

The Project Gutenberg eBook of Dimasalang Kalendariong Tagalog (1920), by Honorio López

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: Dimasalang Kalendariong Tagalog (1920)

Author: Honorio López

Release date: September 4, 2005 [EBook #16641]
Most recently updated: December 12, 2020

Language: Tagalog

Credits: Produced by Tamiko I. Camacho, Jerome Espinosa Baladad, Pilar Somoza and PG Distributed Proofreaders. Para sa pagpapahalaga ng panitikang Pilipino.

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK DIMASALANG KALENDARIONG TAGALOG (1920) ***

Transcriber's note: The calendar's layout is not reproduced faithfully due to different browser behaviour with vertical text. The original and final layouts are shown below for comparison:

Paalala ng nagsalin: Ang kalendariong ito ay hindi naisaayos sa orihinal na anyo dahil sa iba't ibang pagpapakita ng mga browser sa paitaas na sulat ng mga talâ. Ang orihinal at ang bagong anyo ay ipinapakita dito para maikumpara:

Advertisement 1			
Sidenote 1	Sidenote 2		
		Sidenote 3	
Advertisement 2			

Original Layout/Orihinal na Ayos

Advertisement 1	
Sidenote 1	
Sidenote 2	
Advertisement 2	
Sidenote 3	

Final Layout/Bagong Ayos



DIMASALAĞ

KALENDARIOĞ TAGALOG

(DATTY LA SONRISA)

NI

DON HONORIO LÓPEZ

SA TAOĞ

1920

BASAHIN NINYO ANG

AKLAT NA GINTO

¿Ibig ninyong matutuhan ang kalihiman nğ magmukhang bata hanggang tumanda, lumakas at walang sakit?

¿Ibig ninyong malaman ang kalihiman nğ pagpapalubag loob, gayuma at makapanghila nğ ano mang nawawala o pangyayaring lihim sa ibang tao o sa ibang bayan?

¿Ibig ninyong makilala ang lihim at bagong paraan sa panggagamot nğ sakit na walang gamot na gagamitin?

¿Ibig ninyong matutuhan ang lihim na kayo'y kagiliwan nğ sino mang tao at kumita ng kapalaran o kayamanan sa inyong hanap buhay na taglay?

Basahin ninyo ang AKLAT NA GINTO ni Honorio Lopez, tiglilimang piso ang halaga at naririto ang lahat nğ lihim ó sekretong karununğan dito sa mundo.

Magpadala nğ sulat nğayon din kay Honorio Lopez, daang Sande 1450, Tundo, Maynila at ipaloob sa sulat na ito ang isang limang pisong papel at pagkatanggap niya ipadadala sa, inyo ang aklat.

Bagay na basahin nğ lahat lalo na nğ mğa matatanda, binata at dalaga.

¿Ibig ninyong matuto nğ iba't ibang karununğan ukol sa pakikipamayan, sa pagsasaka, sa industria ó kagamlaman, sa panğanğalakal at iba pang ikasusulong nğ inyong isip at kabuhayan? ¿Ibig ninyong matalastas ang nangyayari sa iba't ibang bansa sa pamahalaan, at sa iba't ibang pook nğ bayan natin? Bumasa kayo nğ pahayagang buwanan ni HONORIO LOPEZ na may

pamagat na PILIPINAS na lalabas sa tuwing ika unang araw ng bawat buwan. Nasusulat sa kastila at tagalog. Piso isang taon. Pauna ang bayad ng pagpapadala. Sa pahayagang ito sa panig ng dahong tagalog, maglalathala ng maiinam na tulâ, ng mainam na babasahin ng mga magsasaka at ng lahat ng ibig bumuti ang buhay at yumaman. Walang kinikilingang pangkatin o partido politiko. Matiyagang isipin. May tanang pitak na nalalaan sa mga dalaga at binata upang magpaliwanag ng nangyayari sa kanilang panginibig. Gayon din naman may pitak ukol sa mga may usapin upang magpaliwanag ng nangyayari sa kanilang usap. Nagtuturo ng mga bagong hanap buhay. Maraming balita.

DIMASALANG

Pahina 1

Kalendaryong Tagalog

NG

Kgg. Honorio Lopez

NAG-KONSEHAL SA SIYUDAD NG MAYNILA

Bachiller sa Leyes. Bachiller sa Artes. Agrónomo ó Marunong sa Pagsasaka. Agrimensor na may titulo ng Gubierno. Mamamahayag. Kasapi sa Los Veteranos de la Revolucion. Naging Asesor-Técnico sa UNION AGRARIA DE FILIPINAS. Kasaping Pandangal sa Kapisanang CONCIENCIA LIBRE sa Madrid, España.

SA TAONG BISIESTONG

1920

SUMILANG NG TAONG 1897

¿Ano ang inyong ituturo sa inyong mga anak na dalaga?

Ang tanong na ito ay naging sanhi ng isang timpalak sa Estados Unidos, at ang sumusunod na sagot, ay siyang pinalad na nagtamong pangunang ganting pala, at ito:

"Bigyan ng mabuting turong na pagkilala sa Diyos at matipunong kaalaman sa mabuting kaugalian.

Turong pagkatapos na matutong manahi, maglabá, mamalantsa, maglutong ibp.

Pagbilinan tuwi na, ukol sa pagtitipid, alalaon baga'y matuto silang gumugol ng kaunti kay sa hawak nila sa kamay.

Turong din sila ukol sa pamimili, gayon din sa pagbili ng mga kagamitan sa pagluluto at mamatnugot sa mga gawain sa bahay.

Ipakilala din sa kanila na ang isang lalakeng nakaputot at mapaglilis ng manggas ng bisig sa pagkita ng ikabubuhay, ay katimbang ng isang "dosenang" mapagmagarang palalot mahihilig sa kamunduhang naggala ryan.

Iturong rin sa kanila ang pagwawalang kabuluhan sa kapalaluwan at malabis na pagbibihis, at iyukilkil ang mapoot sa katamaran at kasinunangan.

Pagkatapos ng lahat ng ito ay ituro sa kanila ang pag-aaral ng pagtugtog ng piano, ng pintura at ng iba pang mga kasinangan o artes.

Ang pagkilala sa tao alinsunod sa kanyang lakad.

Pahina 2

Dapat talastasin na ang mga paa ay gumagalaw sa paghakang alinsunod sa laman ng ulo, at sa paghakang o paglakad ng tao, ay nakikilala ang kanyang kaugalian at kanyang mga anyo.

Ang lumalakad ng marahan ay may pag-iisip na mabagal. Ang lumalakad ng matulin ay isang taong magaslawa at mapagingay. Ang may mga yabag na kaugaliang bigat nguni't maayos, sing isa, ay taong may itinagong bait, matalino, maliksi at mahinahon. Yaong mga taong may yabag na mabigat na halos nababakas ang yapak at tila ibig palubugin ang lupa, ay mga taong palalo, hambog, matabil at mapagmatapang. Ang mga humahakang ng walang wawa na di iniino kung mahusay o hindi ang lakad, alalaon baga'y iniindayog ang boong katawan kasabay ng paa ay mga

magagaspan na tao at ungas. Yaong nagbabago ng angat ng mga paa, minsan mapahaba at minsan mapakli ay mga taong masasawiin sa hanap buhay at sa pagbabago ng pag-iisip ay di malayong maulol, at madalas naman na mapatigil sa pag-iisip at kung minsan ay nagdudumali sa ano mang gagawin. Ang mga may hakbang na maiikli at madalas ay mga may pusong babaye, kulang ng tapang at sigla. Ang taong kung lumalakad ay tila nanghihina ang tuhod na napapasulong ang katawan at ulo sa paglakad na tila may nagtutulak sa harapan at sa likuran ay mga taong may ugaling pagkababae at walang iniibig kundi ang sarili katulad ni Narciso sa Mitolohiya; mga taong hanjal. Yaong mga taong ang yapak ng mga daliri ay nalilihis o nalilisyang patungo sa labas na nabubunggô ang dalawang sakong ay mga taong walang ayos, mga pangkaraniwan at mapagpabaya o malilinigatin. Ang mga taong kung yumapak ay papasok ang dulo ng daliri na di nagkakaumpugan ang mga sakong ang karamihan ay mga taong matalino, maliksi sa pagtuklas ng ano mang ibigin. Yaon namang mga piki ay mga taong mahih na ang loob at kung minsan ay nagpapakita ng ugaling nakayayamot.

Ang alin mang masamang "senyal" o kasamaan ng ugali ay nababago alinsunod sa itinuturo sa KARUNUNGANG LIHIM NI HONORIO LOPEZ na ipinagbibili sa kanyang bahay sa halagang P1.70 at kung ipadadala sa bahay ng nakakaibig bumasa ay magpadala ng P2.00 sa bahay ni Honorio Lopez, sa daang Sande 1450, Tundo, Maynila at ipadadala sa nagbilin sa pamamagitan ng sulat sertipikada. Hindi tumatanggap ng bayad sa selyo kundi papel na dadalawahin.

Ang KARUNUNGANG LIHIM ni Honorio Lopez ay isang aklat o librong katutuklasan ng Astrolohiya o Lunario Perpetuo na kakikitaan ng sasapitin ng tao sa kanyang paninginibig, paghahanap buhay ibp. Ang Secretos de la Naturaleza ay siyang bahagi ng aklat na ito na nagtuturo sa pagkilala sa tao, pagtingin sa kabuhayan sa palad ng kamay, sa mga nunal o taling, tabas ng pagmumukha. Hipnotismo. Ng tanungan ng panaginip. Ng Oraculo ni Faraon. Ng tanungan ng kamatayan ng isang tao. Ng Signo ng Pagaasawa at ng Paggawa ng Gayuma. May arte pa ng pagkaroon ng magagandang anak, bagay na malaman ng mga bagong kasal. At kalihiman ng paggamot sa nakukulam.

Totoong makabuluhan ang aklat na ito sa lahat, lalo na sa mga kabataan at dalaga ng makilala nila ang kanilang kapalarang aabutin at ang ugali't magiging kabuhayan ng taong kinakatungo.

Aling gulang ng dalaga ang dapat mong pangasawahin binata?

Páhiná 3

Ang pahayagang aleman na may pamagat na "Frankfuster Zeitung" ay siyang may bigay ng kaparaanang dapat gawin ng isang lalaki upang matuklasan niya ang bagay na gulang ng isang babae na dapat niyang pangasawahin.

Sinasabi ng naturang pahayagan; ng upang—anya—ang isang lalaki ay makatagpo ng isang babayeng babagay sa kanya, hangga sa pagtanda at di niya pagsasawaan habang buhay, ay kailangan piliin niya ang sunod sa gulang niyang taglay at na ito ang gulang ng babaeng dapat niyang piliin.

Halimbawa: ang lalaki ay may gulang na 18 taon hatiin ito sa makatwid ang kalahati ng 18 ay 9, at ang 9 ito ay dagdagan ng 7 ang labas 16. Ang 16 na ito ay siyang gulang ng binibining dapat hanapin ng binatang may 18 gulang. Sa makatwid, sa alin mang pagsubok para sa iba ay dapat hatiin ang edad ng lalaki at saka idagdag ang 7 at kalabsan ay siyang gulang ng babaeng, dapat pangasawahin.

¿Alin naman ang pagmumukha o buwan ng kapanngakan ng dalaga na dapat hiranngin ng isang binata? Ang sagot ay basahin ninyo sa librong Karunungang Lihim ni Honorio Lopez at ng lalo kang masiyahan ay basahin mo ang Aklat na Ginto ni Honorio Lopez at ang mga aklat na ito ay siyang magbibigay sa iyo ng sagot. Magpadala ka ng pitong piso kay Honorio Lopez sa daang Sande 1450, Maynila ng magkaroon ka ngayon din ng mga librong naturan.

Sa ibig bumuti ang buhay at yumaman

Mga paalala ni Franclin.

Pamahalaan mo sa sarili ang iyong mga tikma o negosyo at huag kang pababahala sa kanila.

Ang sino mang nabubuhay sa pagasa ay mamamatay sa gutom.

Walang pakinabang kung walang paggawâ.

Ang paggawâ o trabaho ay siyang nagbabayad ng mga utang at ang paglilimayon o ociosidad ay nagdaragdag ng hirap.

Ang kasipagan ay siyang ina ng magandang kapalaran.

Bunkalin sa boong pagsisikap at tiyaga ang iyong mga bukurin, samantalang nagsisitulog ang mga halagha at tamad na tao at ikaw ang maraming mamamandalang ikabubuhay na maipagbibili at maitatagô.

Basahin ninyo ang Dunong ng Pagyaman ni Honorio Lopez at dito matutunghayan ninyo ang madlang aral at paraan sa pagpapabuti ng sariling buhay upang yumamang madali, sa librong ito o aklát ay marami ring matatagpuang hanap buhay na makabago at pagkakakitaan ng maraming

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin ng walang bayad. Tignang mabuti ang tatak ng huwag malinlang ng mga manghuhuwad. Ave Rizal blg. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blg. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila.

JUAN VILLANUEVA Dentista Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay ng mga ngiping garing at ginto. J. Luna blg. 649 Tundo Maynila.

Balak ó hulâ sa panahon.
Aliwalas at malamig. Malakas na hanġin ó ulan sa

INERO.—1920

1 Hueb. † Ang unang pagtulô ng dugô ng ating mahal na Mananakop; Ss. Magno mr. at Eufrosina bg. (Pistang dakilâ sa Kiapo).

2 Bier. Ss. Macario ab. at Isidro ob. m. at Marciano ob. mga kp.

Ngayon ay simulâ ng pagbabayad ng sêdula, amillaramiento at Rentas Internas.

3 Sab. Ss. Antero papa mr. Genoveva bg. at Daniel mr.

4 Linggo Ss. Tito ob. cf. Aquilino at Dafrosa ms. Pagkabaril sa mga pinagpalang paring Inocencio Herrera, Severino Diaz, at Gabriel Prieto; Florencio Lerma, Macario Valentin, Macario Malgarejo, Canuto Jacob, Cornelio Mercado, Domingo Abella, Rafael Gutierrez at Fraciseo Balera Mercedes, 1897.

5 Lun. Ss. Telesforo papa at mr. Simeon Estilita at Emiliana at Apolinaria bg.

6 Mar. † Ang pagdalaw at pagsamba ng mga haring sts. Melchor, Gaspar at Baltazar sa ating Mananakop, (Pintakasi sa Ternate at Gapang), Ss. Melanio ob. cf. at Macra. bg. mr.



KABILUGAN SA MAGKAKAMBAL 5.4.9 UMAGA



7 Mier. Ss. Luciano pres. m. at Crispin ob. kp.

8 Hueb. Ss. Severino ob. kp. at Eugenio mr.

9 Bier. Ss. Julian mr. at ang asawa niyang sta. Basilia at sta. Marciana bg. at Celso mr. (Prusisyon sa Kiyapo).

10 Sab. Ss. Agaton, papa, Nicanor diak, at Gonzalo kp.

11 Linggo. S. Higinio papa mr. at sta. Honorata bg. Pagkabaril sa mga magiting Benedicto Nijaga, Braulio Rivera, Faustino Villaroel, Faustino Mañalac, Ramon Padilla, Francisco L. Roxas, Luis E. Villareal, Moises Salvador at Francisco, Numeriano, Adriano, Domingo Franco, Antonio Salazar, José Dizon at ang kabong si Gerónimo Cristobal [a] Burgos 1897.

12 Lun. Ss. Benito ab. Arcadio at Taciana mrs.

13 Mar. Ss. Leoncio at Vivencio mga kp.



SA PAGLIIT SA TIMBANGAN 8.8.6 UMAGA



14 Mier. Ss. Hilario ob. kp. at dr. Felix pb. mr

Mga nagsisipagbayad ng patente ng RENTAS INTERNAS, umagap na bumayad, nang huwag marekargohan ó multahan.

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kakahintulutan ng Gobierno. Sumusukat at namamahala ng pagpapalit ng lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blg. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

Páhiná 5

Ang tabako at sigarilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin ng Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang mga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa mga tindahan.

Ng kagaanan ka ng dugo ng sino man, basahin mo ang AKLAT NA GINTO Limang Piso ang halaga.

Silannganan Mga unos sa dagat. Tuyot sa Maynila.

15 Hueb. Ss. Pablo erm. Mauro ab. at Segundina bg. at mr. [Pista sa S. Pablo, Lalaguna.]

16 Bier. Ss. Marcelo papa mr. Fulgencio ob. kp. at Pricila at Estefania bg.

17 Sab. Ss. Antonio abad, Sulpicio ob. at Leonila mtr.

18 Linggo *Kamahalmahalang ngalan ni Hesús*. Ang pagkalagay ng luklukan ni Ss. Pedro sa Roma, Prisca bg. at mr. Librada bg. [Prusisyon sa Tundó].

19 Lun. Ss. Canuto hari at Mario at ang kanyang asawang si sta. Marta mrs.

20 Mar. Ss. Fabian papa at Sebastian mr. [Pintakasi sa Lipá].

Ang pagkamatay ni Gat. Graciano Lopez Jaena sa Barcelona, España 1894.

21 Mier. Ss. Ines, bg. at Fructuoso ob. Augurio at Eulogio dk. ms.

ANG TATAHAK SA TAKDANG MANUNUBIG SA IKA 4.4 HAPON



Ang ipanganak sa mga araw na ito, hanggang ika 20 ng Pebrero, kung lalaki'y masayahin, marunong at may mabuting ugali, mapapahamakin sa tubig, malalagnatin at yayaman. At kung babai'y matapatin at magiliw, yayaman, marunong at may pagiisip sa hanap buhay.



BAGONG BWAN SA MANUNUBIG 1.26.9 HAPON



22 Hueb. Ss. Vicente diak. at Anastacio mrs.

23 Bier. Ss. Ildfonso az, (Pintakasi sa Tanay at Giginto) Raymundo, Emerenciana bg.

24 Sab. Ntra. Sra. de la Paz, (Pintakasi sa Antipolo at Tuy) Ntra. Sra sa Belén at Ss. Timoteo at Feliciano obs. mrs.

25 Linggo. Ang pagbabagong loob ni S. Pablo ap. at san Ananías mr.

Pagkabaril sa mga magiting Marcelo de los Santos, Eugenio de los Reyes at Valentin L. Cruz 1897.

26 Lun. Ss. Policarpo ob. mr. (Pintakasi sa Kabuyao) Paula bao at Batilde reina.

27 Mar. Ss. Juan Crisóstomo ob. kp. at dr. at Vitaliano papa.

28 Mier. Ss. Julian at Cirilo, mga ob. kp.



SA PAGLAKI SA TUPA 11.38.0. GABI



29 Hueb. Ss. Francisco de Sales at Valerio ob. kp.

30 Bier. Ss. Martina bg. mr. Felix p. Jacinta bg.

Pagputok n̄g Bulkan sa Taal 1900.

31 Sab. Ss. Pedro Nolasco nt. kp. at Marcela bao.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito n̄g ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, m̄ga kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario bl̄g. 225 Binundok.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili n̄g bato, ladrilyo, semento, at buhan̄gin na kailan̄gan sa pagpapagawa n̄g bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal bl̄g 2261. Telefono 5536.

Páhiná 6

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin n̄g walang bayad. Tignang mabuti ang tatak n̄g huwag malinlang n̄g m̄ga manghuhuwad. Ave Rizal bl̄g. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga bl̄g. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

JUAN VILLANUEVA Dentista Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay n̄g m̄ga n̄giping garing at ginto. J. Luna bl̄g. 649 Tundo Maynila.

Balak ó hulâ sa panahon.

Panahon n̄g malakas na han̄gin at ulan sa Silan̄gan.

PEBRERO.—1920

1 Linggo *Septuagésima* Ntra. Sra. de Salud Ss. Ignacio at Cecilio m̄ga ob. mr. at Brigida bg. Ang pagputok n̄g Bulkan sa Mayon, 1814.

2 Lun. Ang paghahain ni G. sta. María sa ating Mananakop. (Pintakasi sa Siláng at Mabitak) san Cornelio ob. kp.

3 Mar. Ss. Blás ob. at Ceferina mr.

4 Mier. Ss. Andrés Corsino at José de Leonisa m̄ga kp.

Pagkakasira ng mga Pilipino at Americano 1899.



KABILUGAN SA ALIMÁNKO 4.42.4 HAPON



5 Hueb. Ss. Pedro Bautista (Pintakasi sa Siudad ng Kamarinis) at Agueda bg. at mr.

6 Bier. Ss. Dorotea bg. at mr. Vedasto, Amando m̄ga ob. kp.

Pagkabaril sa mga magigiting Ramon Basa. Vicente Molina, Teodoro Plata, Apolinio de la Cruz, Hermenegildo Reyes, José Trinidad, Pedro Nicodemus, Feliciano del Rosario at Cervasio Samson, 1897.

7 Sab. Ss. Remualdo abad, Ricardo hari at Juliana bao.

8 Linggo Ss. Juan de Mata, kp. at nt. at Dionisio, Emiliano at Sebastian mres.

9 Lun. Ss. Apolonia bg. Primo at Donato, mga dk. at mga mr.

Kapanganakan kay P. José Burgos ng taong 1837.

10 Mar. Ss. Escolástica bg. Guillermo ermitanyo at Sotera bg.

11 Mier. Ntra. Sra. de Lourdes, Ss. Lucio ob. mr. at Severino abád.

12 Hueb. Ss. Eulalia, bg. at Gaudencio ob.



SA PAGLIIT SA ALAKDÁN 4.49.2 NG MADALING ARAW



13 Bier. Ss. Catalina sa Riccis bg at Benigno mr.

14 Sab. Ss. Valentin presb. mr. at Antonio abád.

15 Linggo. *Kinkuahésima*. Ss. Faustino, Gemeliano at Jovita mga mr.

16 Lun. *Karnestolendas*. Ss. Julian at Faustino ob. kp.

17 Mar. *Karnestolendas*. Ss. Silvino ob. kp. at Teódulo mr.

Pagkamatay nina Padre Burgos, Gomez at Zamora 1872.

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kapahintulutan n̄ Gobierno. Sumusukat at namamahala n̄ pagpapatitulo n̄ mga lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blg. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili n̄ bato, ladrillo, semento, apog at buhan̄in na kailan̄an sa pagpapagawa n̄ bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal blg 2261. Teléfono 5536.

Páhiná 7

Ang tabako st sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat, hititin n̄ Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang mga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa mga tindahan.

ANG BATAS ó LEY MUNICIPAL sa CODIGO ADMINISTRATIVO na inihulog sa wikang tagalog ni Honorio Lopez dapat basahin n̄ mga bagong halal.

Pan̄gun̄gulimlim. Malamig sa Maynila.

18 Mier. *ng Pag-aabo ó Ceniza. Ayuno at Bihilya*. Ss. Eladio arz. kp. at Simeón ob. mr.

Pagkamatay ni E. Evangelista sa labanan sa Zapote 1897.

Ang tanang kristiano katóliko ay di tumitikim n̄ lamáng karné sa lahat n̄ biernes n̄ kurisma at biernes santo, alinsunod sa kapasyahan n̄ Papa Pio X na nilagdâan n̄ ika 26 n̄ Nob 1911.

19 Hueb. Ss. Gavino ob. mr. at Alvaro kp.

20 Bier. Ss. León at Eleuterio m̃ga ob.

Ng mamatay ang dakilang mánunulang tagalog na si FRANCISCO BALTAZAR. 1862.

ANG ARAW TATAHAK SA TAKDA NI ISDA SA IKA 6.29 NG UMAGA



Ang ipañganak sa m̃ga araw na ito hanggang ika 21 ng Marzo, kung lalaki'y masaya at masipag, yayaman pagtandâ. Mapañgahas at sa kadaldalan maraming samâ ñg loob ang aabutin. At kung babai ay may magandang damdamin at pagiisip at matapatin sa kanyang asawa.



BAGONG BUAN SA ISDA 5.34.8 UMAGA



21 Sab. Ss. Felix, Maximiano at Paterio m̃ga ob. kp.

22 Linggo. *Una na Kurisma*. Ang luklukan ni S. Pablo sa Antiokia, san Ariston at sta. Margarita sa Cortona.

Kapanganakan kay J. Washington.

(*Pista ng mga Amerikano*)

23 Lun. Ss. Pedro Damiano kd. kp. at dr. Florencio kp. Marta bp. at mr.

24 Mar. Ss. Edilberto at Sergio mr.

25 Mier. San Matías ap. mr.

26 Hueb. Ss. Cesareo kp. Serapión at Victoriano mr

27 Bier. Ss. Alejandro at Andres mga ob kp.



SA PAGLAKI SA DAMULAG SA IKA 7.49.5 HAPON



28 Sab. Ss. Baldomero kp. Alejandro, Abundio at Fortunato mga mr.

29 Linggo *Ikalawa ng Kurisma* Ss. Román, Macario, Rufino, Justo at Teófilo mga mr.

IMPRENTA ni H. Lopez, daang Sande blg. 1450 Tundo. Sa pamamagitan ñg sulatan ay tumatanggap ñg limbagin ukol sa m̃ga tarheta at kartel sa halalan.

Naghihirap kayo ñg pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipagtanong ang lunas kay J.C. Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsasangguni.

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin ñg walang bayad. Tignang mabuti ang tatak ñg huwag malinlang ñg m̃ga manghuhuwad. Ave Rizal blg. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blg. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

JUAN VILLANUEVA DENTISTA Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay ñg m̃ga ñgiping garing at ginto. J. Luna, blg. 649 Tundo, Maynila.

Balak ó hulâ sa panahon M̃ga hañging dagat sa Silañganan at mainit sa Kanluran ñg Luzon. M̃ga

MARSO.—1920

1 Lun. Ss. Rosendo at Albino mga ob. at kp. Eudisia at Antonina m̃ga mr.

Nang lagdâin ang pagtatag ñg "Inquisición" sa Pilipinas 1583.

2 Mar. Ss. Simplicio papa kp. at sta. Januaria mr.

3 Mier. Ss. Emeterio at Celedonio mr. at Cunegunda hari at bg.

4 Hueb. Ss. Casimiro at Lucio papa mr.

5 Bier. Ss. Adriano mr. Teófilo ob. at Juan José de la Cruz kp.



KABILUGAN SA HALIMAW 5.12.6. UMAGA



6 Sab. Ss. Victor at Victorino m̃ga mr. at sta. Coleta bg.

7 Linggo. *Ikatlo ñg Kurisimá*. Ss. Tomas de Aquino kp. at dr. Perpetua at Felicidad m̃ga mr.

8 Lun. Ss. Juan de Dios kp. nt. Filemon at Apolonio m̃ga mr.

9 Mar. Ss. Francisca balo, Paciano ob. kp. Catalina de Bolonia bg.

10 Mier. Ss. Melitón mr. at Macario ob. kp.

11 Hueb. Ss. Eulogio pb. mr. at Sofronio ob. kp. Aurea.

12 Bier. Ss. Gregorio papa Bernardo ob. at kp.

13 Sab. Ss. Leandro ob. kp. Patricia at Modesta m̃ga mr.



SA PAGLAKI SA MAMAMANA SA 1.57.4. NG GABI



14 Linggo. *Ikatpat ng Kurisma* Ss. Florentina bg. at Matilde hari.

15 Lun. Ss. Raymundo de Fitero ob. kp. at nt. at Longinos mr.

16 Mar. Ss. Eriberto at Agapito m̃ga ob. at kp. Abraham erm.

Pagtuklas sa Pilipinas ni Magallanes 1521.

17 Mier. Patricio ob. at kp. Gertrudis bh.

18 Hueb. Ss. Gabriel Arcángel, Narciso ob. at Felix dk.

19 Bier. Ang pista ni San José asawa, ñg Birhen Maria, pintakasi sa S. José del Monte Bulakan;

Felix Valencia
Abogado at Notario

Tumatañgap ñg m̃ga usaping lalong maseselan, daang Quezada 13, tabi ñg Simbahan ñg Tundo. Maliñgapin sa mahirap.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometria sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin ñg Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang m̃ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̃ga tindahan.

Walang ganâp at magaling pagbasahin ñg m̃ga naaapi gaya ñg ABOGADO NG BAYAN unang tomo, Piso ang halaga sa lahat ñg Libreria.

ulan ó hanġin sa Silanġanan Karaniwang panahon

Baras, Rizal; Polilyo, Tayabas; Balanga at Kabkabin ng Bataan. Ss. Apolonio at Leoncio mga ob. at kp.

20 Sab. Ss. Nicetas ob. at Ambrosio de Sena, mga kp. Claudia at Eufracia mr.



BAGONG BUAN SA TUPA 6.55.8. GABI



21 Linggo *ng Paghihirap* Ss. Benito ab. kp, at nt. at Serapio ob.

ANG ARAW AY TATAHAK SA TAKDA NI TUPA SA IKA 5.69 NG UMAGA



Taglawag-Primavera

Ang ipanganak sa mga araw na ito hanggang ika 20 ng Abril, kung lalaki'y masipag magaral, maliksi, mapagtalumpati at maauin. Madalas makalimot ng pangako, nanganganib ang buhay sa mga hayop na sumisipa at nanunuag. At kung babai nama'y maliksi nguni't sinungaling; mainit ang ulo, maraming kapahamakang aabutin.

22 Lun. Ss. Deogracias at Bienvenido mga ob. at Kp. Cacauna de Suecia bg.

23 Mar. Ss. Victoriano mr. at Teodulo kp. Pelagia at Teodosia mr.

24 Mier. Ss. Agapito ob. kp. at Simeon mr.

25 Hueb. Ang pagbati ng Arcangel San Gabriel kay G. sta. Maria at Pagkakatawan tao nġ Mananakop. Ss. Dimas, ang, mapalad na tulisan at Irineo ob. at mr.

26 Bier. *ng Dolores ó mga Hapis* Ss. Braulio abo. kp. Montano at Maxima mga mr.

27 Sao. Ss. Ruperto ob. Juan erm. at kp. Guillermo ab.



SA PAGLAKI SA MAGKAKAMBAL 2.45.1 HAPON



28 Linggo *nġ Palaspas ó Ramos* Ss. Juan, Castor at Doroteo mga mr.

29 Lun. *Santo* Ss. Segundo mr at Eustaquio abad kp.

30 Mar. *Santo* Ss. Quirino at Juan Climaco abad kp.

Nġ mahuli si Aguinaldo sa Palawan, 1901.

31 Mier. *Santo* Ss. Balbina bg. at Cornelia mr.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito nġ anomang aklat sa tagalog, ingles, at kastila, mġa kagamitân sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario blg. 225 Binundok.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin nġ walang bayad. Tignang mabuti ang tatak nġ huwag malinlang nġ mġa manghuhuwad. Ave Rizal blg. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blg. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila.

Balak ó hulâ sa panahon. Kainitan sa Maynila. Pagbago't bagong panahon ó hanġin sa Silanġan.

ABRIL.—1920

Itó ang buwang kahuli-hulihan n̄ pagbabayad ng sédula at amillaramiento.

- 1 Hueb. *Santo*. Ss. Teodora at Venancio mga mr.
- 2 Bier. *Santo*. Ss. Francisco de Paula kp. at ntg. at Maria Egipciana nagbatá.

N̄g mamatay si F. Baltazar, 1788.

- 3 Sab *ng Luwalhati*. Ss. Benito de Palermo kp. at Ulpiano mr.



KABILUGAN SA DALAGA 6.54.7 GABI



- 4 Linggo *ng Pasko ng Muling Pagkabuhay ni Hesus*. Ss. Isidro ars. sa Sevilla kp. at dr. Zósimo akr. at Flotilda bb.
- 5 Lun. Ss. Vicente Ferrer at kp. Irene. bg. mr.
- 6 Mar. Ss. Sixto papa mr. at Celestino papa.

N̄g mamatay sa Kruz ang Mananakop, taong 30

- 7 Mier. Ss. Epifanio ob. Donato, Rufino at m̄ga mrs.

N̄g matagpuan ni Magallanes ang Sangkapuluang may sariling pamamahalâ, nananampalataya, batás at iba pa, 1521.

- 8 Hueb. Ss. Dionisio at Perpetuo m̄ga ob. kp. Máxima at Macaria m̄ga mr.
- 9 Bier. Ss. Hugo ob kp. María Cleofas.
- 10 Sab. Ss. Macario m̄ga ob. kp. at Exequiel m̄ga mh.
- 11 Linggo *ng Albis*. Ss. León papa kp. at dr. at Antifas mr.



SA PAGLIIT SA KAMBING 9.24.2 NG GABI



- 12 Lun. Ss. Julio papa kp., Cenón ob. at Victor mr.
- 13 Mar. Ss. Hermenegildo hari at Justino mr. [Kapistahan sa Manawag. Pang.]
- 14 Mier. Ang Tumumba sa Pakil. Lalaguna Ss. Pedro Telmo kp. Tiburcio, Valeriano at Máximo m̄ga mr.

M̄ga nagsisipagbayad n̄ patente n̄ RENTAS INTERNAS, umagap na bumayad n̄ huwag marekargohan ó multahán.

- 15 Hueb. Ss. Eutíquio, Basilisa at Anastacia m̄ga mr.

Felix Valencia Tumatanġgap n̄ m̄ga usaping lalong maseselan, daang Quezada 13, tabi n̄ Simbahan n̄ Tundo.
Abogado at Notario

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili n̄ bato, ladrilyo, semento, at buhanġin na kailanġan sa pagpapagawa n̄ bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal blġ 2261. Telefono 5536.

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin n̄ Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang m̄ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̄ga tindahan.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili n̄ bato, ladrilyo, semento, at buhan̄in na kailan̄an sa pagpapagawa n̄ bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal bl̄g 2261. Telefono 5536.

Malalakas na unos sa dagat. Banta pagulan ó ambon

- 16 Bier. Ss. Engracia bg. at Lamberto m̄ga mr.
 17 Sab. Ss. Aniceto papa mr. Fortunato at Macário mrs.
 18 Linggo Ss. Perfecto presb. Apolonio senador,
 19 Lun. Ss. Hermógenes mr. at León papa kp.



BAGONG BUAN SA DAMULAG 5.43.1 NG MADALING ARAW



- 20 Mar. Ss. Inés sa Monte Peliciano bg. Sulpicio at Serviliano m̄ga mr.

ANG ARAW AY TATAHÁK SA TAKDÁ NI DAMULAG SA IKA 5.39
 NG HAPON



Ang ipan̄anak sa m̄ga araw na itó hanggang ika 21 n̄ Mayo kung lalaki'y mapan̄ahas, maraming makakagalit at mabibilanggô. Walang kabutihang pusô, nguni't yayaman. Dapat magin̄gat sa m̄ga hayop na makamandág at kung babai'y malakas, may mabuting pagiisip, masipag nguni't masalitâ lamang.

- 21 Mier. *Pagtankilik ni San Jose*. Ss. Anselmo ob. Simeón ob. at mr.
 22 Hueb. Ss. Sotero at Cayo papa mr.
 23 Bier. Ss. Jorge mr. at Gerardo ob. kp.
 24 Sab. Ss. Fidel mr. at Gregorio ob. kp.
 25 Linggo Ss. Marcos Evangelista at Aniano kp.



SA PAGLAKI SA ALIMANGO 9.27.5 NG GABI



- 26 Lun. Ss. Cleto at Marcelino m̄ga papa. Ang pagkamatay n̄ Supremong Andres Bonifacio, taong 1897.

- 27 Mar. Ss. Toribio arbo. sa Lima, Pedro Armengol m̄ga kp.

N̄g mamatay si Magallanes sa Maktan, sa katapangan ni Sikalapulapu.

- 28 Mier. Ss. Vidal (Pintakasi sa Sebú) at ang Asawa niyang si Valeriana m̄ga mr., Prudencio ob. kp. at Teodora bg. at mr.

- 29 Hueb. Ss. Pedro mr. (Pintakasi sa Hermosa, Bataan) at Paulino ob. kp.

- 30 Bier. Ss. Catalina de Sena bg. (Pintakasi sa Samal, Bataan) at Sofia bg. at m̄ga mr.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano Makabibili rito n̄ anomang aklat sa tagalog, ingles at kastila, m̄ga kagamitan sa pagsulat ibp. sa halagang mura. Rosario blg. 225, Binundok.

Binibini: N̄g huwag kang pagisipan n̄ masama nino mang lalaki basahin n̄g AKLAT NA GINTO.

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin n̄g walang bayad. Tignang mabuti ang tatak n̄g huwag malinlang n̄g m̄ga manghuhuwad. Ave Rizal blg. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blg. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila.

Francisco Astudillo. Bumubunot n̄g n̄giping walang sakit, nagtatanim n̄g n̄gipin garing at ginto. Napapasta. S. Fernando 1101-13 Binundok.

Balak ó hulâ sa panahon.

M̄ga hanġin ó Banta n̄g pag ulan Paahon n̄g m̄ga unos Karaniwan Malalakas na hanġin sa dagat.

MAYO.—1920

1 Sab. Ss. Felipe, Santiago ap. at Paciencia mr.

Pista ng Paggawa

2 Linggo Ss. Atanacio ob. kp. at dr. at Felix ms.

3 Lun. Ang pagkatuklâs ni sta. Elena sa mahál na sta. Cruz, (Pintakasi sa sta. Cruz, Maynila; Tansa, S. Pedro Tunasan; Llana Hermosa at sta. Cruz Marinduque), Ss. Alejandro papa mr. Antonína bg. at Maura ms.



KABILUAN SA TIMBANGAN 9.47.3 NG GABI



Paglalahong ganap n̄g Buan na di makikita sa Pilipinas.

4 Mar. Ntra. Sra. de Antipolo, Ss. Mónica bao, (Pintakasi sa Botolan, Sambales. Angat, Bulakán). Ss. Ciriaco ob., Pelagia bg. at Antonia m̄ga ms.

5 Mier Ss. Pio papa kp. Crecenciana, Irene m̄ga mr.

6 Hueb. Ss. Juan *Ante Portam Latinam*, Juan Damaceno kp. at Benedicta bg.

7 Bier. Divina Pastora sa Gapang, N. E. Ss. Estanislao ob. at mr. Flavia, Eufrosina, at Teodora bg. at m̄ga mr.

8 Sab. Ss. Miguel Arcangel, (Pintakasi sa S. Miguel de Mayumo, Bulakan at Udiong, Bataan) Dionisio at Eladio ob. kp.

9 Linggo Ss. Gregorio Nacienceno ob. kp. at dr. Eladio cfr.

10 Lun. Ss. Antonio arz. at Nicolas card. efrs.

11 Mar. Ss. Mamerto ob. kp. at Máximo mr.



SA PAGLIIT SA MANUNUBIG 1.51.0 NG GABI



12 Mier. Ss. Domingo de la Calzada cfr. at Pancracio mr.

13 Hueb. † *Pagakyat ng Mananakop*. Ss. Pedro Regalado kp. at Gliceria mr.

14 Bier. Ss. Bonifacio mr., Pascual papa kp. Justa at Justina m̄ga mr.

15 Sab. Ss. Isidro magsasaká kp., (Pintakasi sa S. Isidro, N. E. sa Naik, Kabite; Pulilan, Bul. at Sambales) at Torcuato, Indalesio at Eufrasio m̄ga ob. kp.

Pagdating ni Legaspi sa Maynila. 1571.

16 Linggo. Ss. Juan Nepomuceno mr., Ubaldo ob. kp. at Maxima mr.

17 Lun. Ss. Pascual Bailon, kp. (Pintakasi sa Ubando) at Restituta bg. at mr,

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kapahintulutan n̄g Gobierno. Sumusukat at namamahala n̄g pagpapatitulo n̄g m̄ga lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blg. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

Páhiná 13

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin n̄g Bayan pagka't siya ang laping umaabuluoy sa kanyang m̄ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̄ga tindahan.

FRANCISCO ASTUDILLO DENTISTA Bumubunot n̄g n̄giping walang sakit; nagpapasta't nagtatanim n̄g n̄giping garing at ginto. S. Fernando blg. 1101-13

M̄ga karaniwan ulan sa kanluran

18 Mar. Ss. Venancio mr., Felix sa Cantalicio kp., Alejandra at Claudia m̄ga bg. at mr.



BAGONG BUWAN SA MAGKAKAMBAL 2.25.2 NG GABI



Paglalahông pangkát n̄g Araw na di makikita.

19 Mier Ss. Potenciana bg. at Pedro Celestino papa kp.

20 Hueb. Ss. Bernardino de Sena at Teodoro ob. kp.

21 Bier. Ang pagpapakita ni s. Miguel Arcangel sa bundók n̄g Gargano (Pintakasi sa Pagsanhan). Ss. Valente ob. at mr., at Hospicio kp.

ANG ARAW TATAHÁK SA TAKDÁ NI MAGKAKAMBAL SA IKA 5.22 NG HÁPON



Ang ipanġanak sa m̄ga araw na ito hanggang ika 22 n̄g Hunyo, kung lalaki'y may mabuting pagiisip, mabait at mabuting ugali. Hindí siya maghihirap, matutuwaín at tuso. Mahilig sa karununġan. At kung babai naman ay matamis na kalooban; mapagpabayâ sa m̄ga pagaarí, may hilig sa músika at pintura. Dapat maginġat sa tukso n̄g pag-ibig.

22 Sab. Ss. Rita sa Casia bao, Quiteria at Julia m̄ga bg., at mr.

23 Linggo. *ng Pentcosta ó Pagpanaog ng Mahal na Diwa.* Ang pagpapakita ni Santiago ap. sa Espanya at Ss. Epitacio ob. at Basilio mr.

24 Lun. Ss. Melecio, Susana at Marciana m̄ga mr.

25 Mar. Ss. Urbano papa mr., Bonifacio at Gregorio papa kp.



SA PAGLAKI SA HALIMAW 5.7.2 NG UMAGA



26 Mier, Ss. Felipe Neri kp. at nt. (Pintakasi sa Mandaluyong) at Eleuterio papa mr.

27 Hueb. Ss. Juan pap mr. at Maria Magdalena sa Pazis bg.



Pista n̄ patay n̄ m̄a amerikano.

28 Bier. Ss. Emilio mr., Justo at German ob. kp.

29 Sab. Ss. Máximo at Maximino m̄a ob. at kp. N̄ itatag ang CORTE SUPREMA, 1899.

30 Linggo *Stma. Trinidad* Ss. Fernando hari kp., (Pintakasi sa Lucena at S. Fernando, Kapampan̄an) at Felix papa mr.

31 Lun Ss. Petronita at Angela m̄a bg. Ikalawang paghihimaksik n̄ Pilipinas 1898.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito n̄ ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, m̄a kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario bl̄g. 225 Binundok.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

Páhiná 14

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin n̄ walang bayad. Tignang mabuti ang tatak n̄ huwag malinlang n̄ m̄a manghuhuwad. Ave Rizal bl̄g. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga bl̄g. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

JUAN VILLANUEVA DENTISTA Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay n̄ m̄a n̄giping garing at ginto. J. Luna bl̄g. 645 Tundo, Maynila.

Balak ó hulâ sa panahon.

Tuyot ó bihirang pagulan sa Silan̄anan. Panahon n̄ malakas na ulan at han̄gin

HUNYO.—1920

1 Mar. Ss. Panfilo, Felino at Segundo mga mr. Iñigo abad kp.

2 Mier. Ss. Eugenio papa kp., Marcelino, Pedro at Blandina m̄a mr.



KABILUGAN SA ALAKDÁN 1.18.2 NG GABI



3 Hueb. *n̄ Corpus Christi*. Ss. Isaac monge mr. Cleotilde hari at Oliva bg.

4 Bier. Ss. Francisco Carracciolo kp. at nt. at Saturnina bg. at mt.

5 Sab. Ss. Bonifacio ob. mr. at Sancho mr.

Pagkamatay ni Hen. A. Luna. 1899.

6 Linggo. Pagganap sa Pista n̄ Corpus. Ss. Norberto ob. kp. at nt., Claudio ob. kp. at Candida at Paulina m̄a mr.

7 Lun. Ss. Roberto ob. kp. at Pedro pb. mr.

8 Mar. Ss. Maximino at Severino m̄a ob. at kp. Salustiano at Victoriano m̄a kp.

9 Mier. Ss. Primo at Feliciano m̃ga mr. at Pelagia bg. at mr.

10 Hueb. Ss. Crispulo at Restituto m̃ga mr. at Margarita, harí.



SA PAGLIIT SA ISDA 2.58.5 NG GABI



11 Bier. *Kamahalmahalang Puso ni Hesus*. Ss. Bérnabe ap. Felix at Fortunato m̃ga mr. Aleida, Flora at Roselina m̃ga bg.

12 Sab. *Kalinislinisang Puso ni Maria*. Ss. Juan sa Sahagun, Olimpíob. at Onofre anacoreta m̃ga kp.

Ñg ihiyaw ang kasarínlan ñg Pilipinas sa Kawit 1898.

13 Linggo. Ss. Antonio sa Padua kp., (Pintakasi sa Rosales). Aquilina at Felicula m̃ga bg. at mr.

14 Lun. Ss. Basilio ob. kp., Eliseo mh., Quinciano ob. kp. at Digna bg.

15 Mar. Ss. Vito, Modesto, Crescencia at Benida m̃ga mr.

16 Mier. Ss. Quirico, Julia m̃ga mr., Juan F. de Regis at Lutgarda bg.

Felix Valencia
Abogado at Notario

Tumatañgap ñg m̃ga usaping lalong maseselan, daang Quezada 13, tabi ñg Simbahan ñg Tundo. Maawain sa mahirap.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili ñg bato, ladrilyo, semento, at buhañgin na kailañgan sa pagpapagawa ñg bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal bl̃g 2261. Telefono 5536.

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin ñg Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang m̃ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̃ga tindahan.

ANG BATAS ó LEY MUNICIPAL sa CODIGO ADMINISTRATIVO ni Honorio López. P1.30 ang halaga. Kung may *Ley ng Paghahalal* ay P1.70

minsang umaraw at minsang umulan o ambon lamang



BAGONG BUAN SA ALIMANGO 9.41.3 NG GABI



17 Hueb. Ss. Manuel, Sabel at Ismael m̃ga mr.

18 Bier. Ss., Ciriaco at Paula bg. at mr.

19 Sab. Ss. Gervasio at Protasio m̃ga mr. at Julia Falconeri vgnés.

Kapañganakan kay Dr. JOSÉ PROTACIO RIZAL at MERCADO. 1861.

20 Linggo. Ss. Silverio mr. at Macario ob. kp.

21 Lun. Ss. Luis Gonzaga kp. at Demetria bg. at mr.

Ñg mahayag ó matatag ang Siyudad ñg Maynila, 1541.

22 Mar. Ss. Paulino ob. kp. at Consorcia bg.

ANG ARAW AY TATAHÁK SA TAKDA NI ALIMANGO 1.40 NG GABI



Pagpasok ang panahon sa tagulan.

Ang ipanġanak mulâ sa araw na ito hanggang ika 24 nġ Hulyo, kung lalaki ay maibigin nġ babai, palausapin, nanġanġanib sa pagdaragát, matalino kung minsan ay yayaman kung makakita nġ mabuting hanap buhay at kung babai'y mapagmataas, masipag, mapapahamak sa tubig at mahirap manġanak.

23 Mier. Ss. Juan prb. mr. at Agripina bg. at mr.



SA PAGLAKI SA DALAGA 2.49.5 NG GABI



24 Hueb. Ang panġanġanak kay S. Juan Bautista, (Pintakasi sa Liang, Taytay, Kalamba, Lilio at Kalumpit). Ss. Simplicio at Teodulo mġa ob. at kp.

25 Bier. Ss. Guillermo ab. kp. at Galicano mr.

26 Sab. Ss. Juan at Pablo mġa mr. at Daniel ermitanyo.

27 Linggo. Ss. Zóilo mr. at Ladislao hari kp.

28 Lun. Ss. León papa kp. at Irineo ob. mr.

29 Mar. Ss. Pedro at Pablo apóstoles (Pintakasi sa Apalit, Kalasyaw, Siniloan, Kalawag Unisan) at Marcelo mr.

30 Mier. Ang pagaalala kay San Pablo apóstol. Ss. Lucina alagad nġ mġa apóstoles at Emilia mr.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito nġ ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, mġa kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario blġ. 225 Binundok.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili nġ bato, ladrilyo, semento, at buhanġin na kailanġan sa pagpapagawa nġ bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal blġ 2261. Telefono 5536.

Páhiná 16

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin nġ walang bayad. Tignang mabuti ang tatak nġ huwag malinlang nġ mġa manghuhuwad. Ave Rizal blġ. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blġ. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

Babae: Nġ sundin ka nġ iyong asawa ó lalaki basahin ang AKLAT NA GINTO at dito natatagpuan ang kaparaanan.

Bálak ó hulâ sa panahon

Kaigihan Panġunġulimlim. Malakas na hanġin.

HULYO.—1920

1 Hueb. Ss. Teodorico pb. at Simeón mġa kp.



KABILUGAN NG BUAN SA MAMAMANA 4.40.7 Nġ HAPON



Nġ patain sa Sarajevo, Bosnia si Artsiduke Francisco Fernando na pinagmulan nġ pinakamalaking pagbabaka sa Europa. 1914.

2 Bier. Ang pagdalaw ni G. Sta. María kay Sta. Isabel. Ss. Proceso at

Martiniano m̃ga mr.

3 Sab. Ss. Jacinto mr., Anatalio at Eliodoro m̃ga ob. at kp. [Pagaalsa ñg m̃ga Bisayâ, 1618]

Ñg mamatay si G. Marcelo H. del Pilar sa Barcelona, 1896.

4 Linggo (*) Ss. Laureano arz. sa Sevilla mr. at Flaviano, Elias, Uldarico m̃ga ob. at kp.

Ang ika 144 sa pagdiriwang ñg m̃ga Norte-Amerikano sa kanilang pagsasarili, 1776.

5 Lun. Ss. Numeriano ob. kp. Cirila mr. at Filomena bg.

6 Mar. Ss. Tranquilino pb. mr. Isaías mh. Dominga bg. at Lucia mr.

7 Mier. Ss. Fermin ob., Odón at Apolonio m̃ga ob. at kp.

Ñg itapon si Rizal sa Dapitan 1892.

8 Hueb. Ss. Isabel hari, Procopio mr. at Pricila.

9 Bier. Ss. Cirilo ob. mr., Briccio ob. kp. at Anatolia bg. at mr.



SA PAGLIIT SA TUPA 1.5.6 NG HAPON.



10 Sab. Ss. Rufina at Segunda m̃ga bg. at mr. at Apolonio mr.

Ñg mamatay si José M. Basa sa Hongkong 1908.

11 Linggo. Ss. Pio I papa at Abundio ob. mr.

12 Lun. Ss. Juan abad, Marciana bg. at Epifania mr.

13 Mar. Ss. Anacleto papa mr. at Turiano ob. at kp.

14 Mier. Ss. Buenaventura kd., (Pintakasi sa Mauban) at Focas ob. at mr.

M̃ga nagsisipagbayad ñg patente ng RENTAS INTERNAS, umagap na bumayad, ñg huwag marekargohan ó multahân.

15 Hueb. Ss. Enrique emp. kp. at Camilo sa Lelis kp.

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kapahintulutan ñg Gobierno. Sumusukat at namamahala ñg pagpapatitulo ñg m̃ga lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blg. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

JUAN VILLANUEVA DENTISTA Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay ñg m̃ga ñgiping garing at ginto. J. Luna 649, Tundo.

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin ñg Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang m̃ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̃ga tindahan.

FRANCISCO ASTUDILLO DENTISTA Bumubunot ñg ñgiping walang sakit; nagpapasta't nagtatanim ñg ñgiping garing at ginto. S. Fernando blg. 1101-13

Ulan ó unos. Kaigihan panahon. Pagdidilim ó ulan

16 Bier. Ang pagtatagumpay ñg mahal na Santa Cruz. Ntra. Sra. del

Carmen. Ss. Sisenando at Fausto m̃ga mr.



BAGONG BUWAN SA HALIMAW 4.25.0 NG UMAGA



- 17 Sab. Ss. Alejo kp., Marcelina bg., Generosa, Genoveva at Donata m̃ga mr.
- 18 Linggo Ss. Camilo, Sinforosa, Getulio m̃ga mr. at Marina bg. at mr.
- 19 Lun. Ss. Justa, Rufina at Aurea m̃ga bg. at mr. Vicente de Paul kp. at Simaco papa kp.
- 20 Mar. Ss. Margarita at Librada m̃ga bg. at mr., Elias mh. at Severa bg.
- 21 Mier. Ss. Praxedes bg., Daniel mh. at Julia bg. at mr.
- 22 Hueb Ss. Maria Magdalena, [Pintakasi sa Kawit, Magdalena at Pelilia] at Platón mr.
- 23 Bier Ss. Apolinar ob. at mr., Liborio ob. kp. at Primitiva bg. at mr.

ANG ARAW TATAHÁK SA TAKDA NI HALIMAW 12.35 ARAW



Ang ipañanak mulâ sa araw na ito hanggang 23 ñg Agosto, kung lalaki'y mabalasik, mapagmalaki, mapagbiro, magkakatungkulan, magkakasalapi sa sipag, mapapahamak sa apoy, sandata at mabañgis na hayop. At kung babai mabigat magsalitá at mapapahamak sa apoy.



SA PAGLAKI SA TIMBANGAN 3.20.4 MADALING ARAW



- 24 Sab Ss. Cristina bg. at mp., Francisco Solano kp. at Victor mr.
- 25 Linggo Ss. Santiago ap. Cristobal at Florencio m̃ga mr. at Valentina bg. at mr.
- 26 Lun. Ss. Ana, ina ni G. Sta. Maria [Pintakasi sa Hagonoy at Sta. Ana Maynila] at Pastor pb.
- 27 Mar. Ss. Pantaleon, Jorge at Natalia m̃ga mr.
- 28 Mier. Ss. Nazario, Celso at Victor m̃ga papa at mr. at Inocencio papa kp.
- 29 Hueb. Ss. Marta bg., Lupo ob. kp., Lucila at Flora m̃ga bg. at Beatriz mr.
- 30 Bier. Ss. Abdón, Senén at Rufina m̃ga mr.
- 31 Sab. Ss. Ignacio de Loyola kp. at fdr. at Fabio at Demócrito m̃ga mr.



KABILUGAN SA KAMBING 7.19.3 UMAGA



LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito ñg ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, m̃ga kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario bl̃g. 225 Binundok.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

"ANG TIBAY". Sinelasan nina Teodoro at Katindig. Kung masira, na may paraang mabuo'y, ibalik at gagawin ñg walang bayad. Tignang mabuti ang tatak ñg huwag malinlang ñg m̃ga manghuhuwad. Ave. Rizal bl̃g. 2261 Tel. 5536 at Sucursal Ascarraga bl̃g. 628 at 630. Tel 8369. Maynila.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipagtanong ang lunas kay J.C. Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta, 162 Maynila. Walang bayad ang pagsasangguni.

Balak ó hulâ sa panahon.

Panahon ñ Malalakas na ulan. Panahon

AGOSTO.—1920

- 1 Linggo Ss. Pedro Advíncula, Fé, Esperanza at Caridad m̃a bg. at mr.
- 2 Lun. Ntra. Sra. ñ m̃a Angeles. Ss. Esteban papa mr., Teodora at Alfonso María de Ligorio ob., kp. at dr.
- 3 Mar. Ss. Eufronio at. Pedro m̃a ob. at kp.
- 4 Mier. Ss. Domingo de Guzman kp. at nt. (Pintakasi sa Abukay) at Perpetua bao.
- 5 Hueb. Ntra. Sra. de las Nieves, Ss. Emigdio ob. mr. at Afra mr.
- 6 Bier. Ang pagliliwanag ñ katawán ñ A.P. Mánanakop sa bundok ñ Tabor, [Pintakasi sa Kabintí.] Ss. Sixto papa mr., Justo at Pastor m̃a mr.
- 7 Sab. Ss. Cayetano kp. at nt., Donato ob., Fausto mrs. at Alberto kp.



SA PAGLIIT SA DAMULAG 8.50.7 GABI



- 8 Linggo Ss. Ciriaco, Leonides at Esmeragdo m̃a mr. at Severo ob. kp.
- 9 Lun. Ss. Roman at Marceliano m̃a mr. at Domiciano ob. kp.
- 10 Mar. Ss. Lorenzo mr. [Pintakasi sa Bigaá] Filomena at Paula bg. at mr.
- 11 Mier. Ss. Tiburcio at Suzana bg. at mr.
- 12 Hueb. Ss. Sergio, Clara bg. at nt., Felicísima at Digna mr.
- 13 Bier. Ss. Caciano ob., Hipólito at Concordia m̃a mr.

Pagkahiwaláy ñ Pilipinas sa Espanya, 1898

Pagdidiwang ñ Amerikano at Tagalog sa pagkakáligtas ñ Pilipinas
(Panğiling Araw)

- 14 Sab. Ss. Eusebio prb. at kp., Demetrio at Atanasia bao.



BAGONG BUWAN SA DALAGA 11.43.9 ARAW



PAPAITUKTOK ANG ARAW

- 15 Linggo. *Asuncion* ó Ang pag-akiat sa Lanğit ni G. Sta. María (Pintakasi sa Bulakan). Ss. Alipio ob. at kp. Valeria bg.

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kapahintulutan ñ Gobierno. Sumusukat at namamahala ñ pagpapatitulo ñ m̃a lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blg. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

DR MARCELO ELORIAGA *Medico-Dentista* Magaling na gumamot sa m̃a sakit na natutuyo, ibp., at sa ñgiping sumasakit, naglalalagay ñ n~iping garing at ginto sunod sa m̃a bagong paraan. 617. Clavel, San Nicolas.

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin n̄ Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang m̄ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̄ga tindahan.

Babae: N̄g sundin ka n̄g iyong asawa ó lalaki basahin ang AKLAT NA GINTO at dito natatagpuan ang kaparaanan.

n̄g pagbagyo ó unos Kaigihan Pan̄gun̄gulumlim

16 Lun. Ss. Jacinto at Roque m̄ga ob. at kp.

17 Mar. Ss. Pablo at Juliana m̄ga mr.

18 Mier. Ss. Agapíto at Lauro m̄ga mr., Elena empe. at Clara de Monte Falco bg.

19 Hueb. Ss. Luis ob. Pintakasi sa Baler at Lukban Tayabas Mariano at Rufino m̄ga kp.

20 Bier. Ss. Bernardo ab. at dr., Leovigildo at Cristobal m̄ga mr.

21 Sab. Ss. Juana, bao at Ciriaca bg.



SA PAGLAKI SA ALAKDAN 6.51.8 GABI



22 Linggo Ss. Joaquin ama ni Santa Maria [Pintakasi sa Alaminos] Timoteo, Felisberto at Mauro m̄ga mr.

23 Lun. Ss. Felipe Benício kp. at Fructuosa mr.

ANG ARAW TATAHAK SA TAKDA NI DALAGA SA IKÁ 7-21 NG GABI



Ang ipan̄ganak mulâ sa araw na itó hanggang ika 23 n̄g Septiembre, kung lalaki'y magiliwin sa katungkulan, matalino, mapapahamak sa m̄ga tulisán. At kung babai'y mapaglaán, mabait, maraming kapahamakang aabutin kung magka-asawa, sa sipag ay yayaman.

24 Mar Ss. Bartolome ap. (Pintatakasi sa Malabon, Rizal at Nagkarlang) at Aurea bg. mr.

25 Mier. Ss. Luis hari, Gerundio ob., Patricia bg. at Ginés at Magín m̄ga mr.

26 Hueb. Ss. Ceferino papa at Victor mr.

27 Bier. Ss. José de Calasanz at Licerio ob.

28 Sáb. Ss. Agustin ob., [Pintakasi sa Baliwag, Malabón, Kabite at Bay], Moisés Anacoreta at Pelagio mr.

29 Linggo Ntra. Sra. de Correa o Consolación. Ang pagpugot sa ulo ni S. Juan Bautista. Ss. Sabina bg. at Cándida mr.

Kapan̄ganakan kay Marcelo H. del Pilar, 1850.



KABILUGAN SA MANUNUBIG 9.2.8 GABI



30 Lun. Ss. Rosa sa Lima bg. (Pintakasi sa Sta Rosa, Laguna, Panikí at Moncada.) at Gaudencia bg.

31 Mar. Ss. Ramón Nonato kd. at Paulino ob. at mr.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito n̄g ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, m̄ga kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario bl̄g. 225 Binundok.

FRANCISCO ASTUDILLO DENTISTA Bumubunot n̄g n̄giping walang

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin n̄ walang bayad. Tignang mabuti ang tatak n̄ huwag malinlang n̄ m̄ga manghuhuwad. Ave Rizal blg. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blg. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili n̄ bato, ladrilyo, semento, at buhan̄gin na kailan̄gan sa pagpapagawa n̄ bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal bl̄g 2261. Telefono 5536.

Balak ó hula sa panahaon.

Kaigihan Malakas na ulan may han̄gin sa Kanluran Pagdidilim

SEPTIEMBRE.—1920

1 Mier. Ss. Gil ab., Ana mh., Prisco, Constancio at Victorio m̄ga ob. at kp.

2 Hueb. Ss. Esteban hari at kp., Elpidio ob. Maxima at Calixta m̄ga mr.

3 Bier. Ss. Serapia bg. at mr. at Simeón Estilita ang binatâ.

4 Sab. Ss. Marcelo mr., Rosalia at Rosa de Viterbo m̄ga bg.

N̄g barilin sina Sancho Valenzuela, Eugenio Silvestre, Modesto Sarmiento at Ramón Peralta. 1896.

5 Linggo. Ss. Lorenzo ob. Romulo at Obdulia bg.

6 Lun. Ss. Eugenio mr. at Zacarias mh.



SA PAGLIIT SA MAGKAKAMBAL 3.4.9 UMAGA



7 Mar. Ss. Régina bg. at Clodoaldo pb. at kp.

N̄g mamatay ang "Pilologong" si Eusebio Daluz. Nagtatág n̄ Akademia Pilipino 1919.

8 Mier. Ang pan̄gan̄anak kay G. Santa Maria, [Pintakasi sa Pan̄gil]. Ss. Adriano at Nestorio m̄ga mr.

9 Hueb. Ss. Sergio pápa kp., Doroteo, Gorgonio at Severiano m̄ga mr.

10 Bier. Ss. Nicolas sa Tolentino kp. [Pintakasi sa Karanglan N. E. at Makabebe Kap.] Hilario papa at Victor ob.

11 Sab. Ss. Vicente abad mr., Emiliano ob. kp. at Teodora nagbatâ.

12 Linggo. Ang matamis na n̄jalan ni Maria. Ss. Leoncio mr. Guido kp. at Perpetua bg.

N̄g barilín sa Kabite sina Severino Laoidario, Alfonzo Ocampo, Luis Aguado, Victoriano Luciano, Máximo Inocencio, Francisco Osorio, Hugo Perez, José Lallana, Antonio S. Agustin, Agapito Conchú, Feliciano Cabuco, Mariano Gregorio at Eugenio Cabezas, 1896.



BAGONG BUÁN SA TIMBANGAN 8.51.7 GABI



13 Lun. Ss. Felipe at Ligorio m̄ga mr., Eulogio at Amado m̄ga ob. at kp.

14 Mar. Ang Pagkahayag n̄ mahál na Sta. Cruz. Ss. Cornelio papa at Cipriana ob. at mr.

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kapahintulutan n̄ Gobierno. Sumusukat at namamahala n̄ pagpapatitulo n̄ m̄ga lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blg. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

Francisco Astudillo DENTISTA Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay n̄giping garing at ginto. S. Fernando blg. 1101-13

Páhiná 21

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin n̄ Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang m̄ga kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa m̄ga tindahan.

Walang ganâp at magaling pagbasahin n̄ m̄ga naapi gaya n̄ ABOGADO NG BAYAN unang tomo, Piso ang halaga sa lahat n̄ Libreria.

Karaniwang liwanag n̄ panahon. Pan̄gun̄gulimlim

15 Mier. Ss. Nicomedes at Porfirio m̄ga mr., ang pagpapakita ni Sto Domingo sa bayang Soriano.

16 Hueb. Ss, Eufemia bg., Geminiano, Lucia at Sebastiana m̄ga mr.

17 Mier. Ss. Pedro sa Arbues, Crecencio, Lamberto ob. Teodora m̄ga mr.

18 Sab. Ss. Tomás sa Villanueva ob. kp. at Sofia at Irene m̄ga mr.

19 Linggo Ss. Genaro ob. mr. Rodrigo ob. at Constancia mr.

20 Lun. Ss. Eustaquio, Teopista, Felipa at Fausta.



SA PAGLAKI SA MAMAMANA 12.55.2 ARAW



21 Mar. Ss. Mateo apóstol at evangel, Efigenia bg, at Pánfilo mr.

22 Mier. Ss. Mauricio at Cándido m̄ga mr.

23 Hueb. Ss. Lino papa mr. at Tecla bg. at mr.

ANG ARAW TATAHAK SA TAKDA NI TIMBANGAN SA IKA 4.28
NG HAPON



Papasok ang panahon sa tiglamig.

Ang ipan̄ganak mulâ sa araw na itó hanggang ika 24 n̄ Oktubre, kung lalaki'y mahahablahin, mapapalarin sa pan̄gan̄galakal, dapat umilag sa apoy. At kung babai'y masayahin at ikagiginhawa n̄ asawa.

24 Bier. Ntra. Sra. n̄ Merced. Ss. Tirso mr at Dalmacio kp.

25 Sáb. Ss. Lope ob. kp., María n̄ Socorro bg. Pacífico kp.

26 Linggo. Ss. Cipriano at Justina bg. at m̄ga mr.

27 Lun. Ss. Cosme at Damian m̄ga mr.

28 Mar. Ss. Wenceslao mr. at Eustaquia bg.



KABILUGAN SA ISDA 9.56.6 UMAGA



29 Mier. Ss. Miguel Arcángel (Pintakasi sa San Miguel sa Maynila, San Miguel de Mayumo, Marilaw at Tayabas) at Eutiquio mr.

30 Hueb. Ss. Gerónimo kp., nt. at dr. [Pintakasi sa Morong] at Sofia bao.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito n̄g ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, m̄ga kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario bl̄g. 225 Binundok.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

Páhiná 22

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin n̄g walang bayad. Tignang mabuti ang tatak n̄g huwag malinlang n̄g m̄ga manghuhuwad. Ave Rizal bl̄g. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga bl̄g. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili n̄g bato, ladrilyo, semento, at buhan̄gin na kailan̄gan sa pagpapagawa n̄g bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal bl̄g 2261. Telefono 5536.

Balak ó hulâ sa panahon.

M̄ga banta n̄g malalakas na ulan ó unos sa Kanluran. Kaigihan panahon

OKTUBRE.—1920

Panoorin ang paglalahô n̄g Buwan sa ika 27.

- 1 Bier. Ss. Angel, Remigio ob. kp, at Platón.
- 2 Sáb. Ang m̄ga santong Angel na nagiin̄gat sa atin, (Pintakasi sa Catedral n̄g Sebú) at Ss. Leodegario ob. at Gérino m̄ga mr.
- 3 Linggo. Ang kadakilaan n̄g Santo Rosario, (Pintakasi sa Uranî, Manawag, sa Malabón Grande Kabite; Angeles, Kap.; Luisiana, Lag.; López, Tayabas.) Ss. Cándido mr. at Gerardo ab. kp.
- 4 Lun. Ss. Francisco sa Asis, ngt. (Pintakasi sa Lumbang, S. Francisco, Malabon, Maykawayan at Saryaya, Tayabas) Petronio ob., Crispo kp. at Aurea bh.
- 5 Mar. Ss. Plácido, Plavia bg. at mr., Froilan at Atilano m̄ga ob. at Flaviana bg.



SA PAGLIIT SA ALIMANGO 8.53.6 UMAGA



- 6 Mier. Ss. Bruno ob. at Román ob. at mr.
- 7 Hueb. Ntra. Sra, de las Victorias ó Rosario. Ss. Mareos papa, Sergio mr., Julia at Justina m̄ga bg.
- 8 Bier. Ss. Brígida bao at Pelagia mbta.
- 9 Sáb. Ss. Dionisio ob. at Rústico pr. sb Eleuterio dk. m̄ga mr.
- 10 Linggo Ss. Francisco sa Borja at Luis Beltrán.
- 11 Lun. Ss. Nicasio ob. mr. at Plácida bg.

12 Mar. Sta. María ñã Pilar sa Zaragóza (Pintakasi sa Imus, sa Sta. Cruz, Maynila at sa Pilar, Bataán) Ss. Felix at Cipriano mĩa ob. at mr.



BAGONG BUAN SA ALAKDAN 8.50.4 UMAGA



13 Mier. Ss. Eduardo hart, Fausto, Genaro at Marcial mĩa mr.

14 Hueb. Ss. Calixto papa at Fortunata bg. at mr.

Mĩa nagsisipagbayad ñã patente ñã RENTAS INTERNAS, bukas ay umagap na bumayad ñã huwag marekargohan ó multahán.

15 Bier. Ss. Teresa de Jesus ntg, Aurelia mĩa bg.

16 Sáb. Ss. Florentino ob. at Galo ab. kp. Araw ñã Panunumpâ ñã mĩa Bagong Halál.

Felix Valencia Tumatanãgap ñã mĩa usaping laong maseselan,
Abogado at Notario daang Quezada 13, tabi ñã Simbahan ñã Tundo.

DR. MARCELO ELORIAGA *Medico-Dentista* Magaling na gumagamot sa mĩa sakit na natutuyo, ibp. at sa sunod sa mĩa bagong paraan. 617 Clavel, San Nicolas.

Páhiná 23

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin ñã Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang mĩa kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa mĩa tindahan.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili ñã bato, ladrilyo, semento, at buhanãin na kailanãan sa pagpapagawa ñã bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal blã 2261. Telefono 5536.

Alanãnanin sa Silanãnan.

Ñã matatag ang Kapulunãang Bayan [1906] at ñã matatãg ang Senado at Junta Municipal ñã Siyudad ñã Maynila na pawang halal ñã bayan [1916.]

17 Linggo Ss. Eduvigis bao at Andrés mr.

Hubileyo ñã 40 horas sa Binundok sa kapistahan ñã Sto. Rosario. Prusisyon sa Sta. Cruz, Maynila.

18 Lun. Ss. Lucas Evangelista at Julian erm.

19 Mar. Ss. Pedro Alcántara [Pintakasi sa Pakil] at Aquilino ob.

20 Mier. Ss. Juan Cancio kp., Irene bg. Feliciano ob. at Artemio mĩa mr.



SA PAGLAKI SA KAMBING 8.29.3 UMAGA



21 Hueb. Ss. Hilarión ob. at Ursula bg. mĩa mr. [Pintakasi sa Bay.]

22 Bier. Ss. Maria Salomé bao, Nunilón, Alodia. bg. mr. at Heraclio mr.

23 Sab. Ss. Pedro Pascuál ob. mr. Servando at German mĩa mr. Juan Capistrano kp.

24 Linggo Ss. Rafael Arcangel [Pintakasi sa San Rafael, Bul.] at Fortunato mr.

ANG ARAW AY TATAHAK SA TAKDA NI ALAKDAN SA IKA 1.13
NG GABI.



Ang ipanġanak mulâ sa araw na itó hanggang ika 22 nġ Nobyembre, kung lalaki'y mapanġahas, mahahalay magsalitâ, dapat magsikap nġ yumaman. At kung babai'y mapagmalaki at mababanhin.

25 Lun. Ss. Gavino Proto, Marciano, Crisanto at Daria mġa mr. at Eruto kp.

26 Mar. Ss. Evaristo papa mr. Crispin, Crispiniano, Rogaciano at Felicísimo mġa mr.

27 Mier. Ss. Florencio, Vicente, Sabina at Cristeta mġa, mr.



KABILUGAN SA TUPA 10.8.9 GABI



Paglalahong ganap nġ Buwan na makikita mula sa oras na ika 7.24 nġ gabi.

Ang sikat nġ Buwan ay mulâ sa ika 5.45 nġ hapon.

28 Hueb. Ss. Simón ap. Gaudioso kp. Tadeo ap.

29 Bier. Ss. Narciso ob. mr. at Eusebia bg. at mr.

30 Sab. Ss. Marcelo Centurión, Claudio, Ruperto at Victorio mġa mr.

31 Linggo Ss. Quintin, Nemesio at Lucila bg. mġa mr.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito nġ ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, mġa kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario blġ. 225 Binundok.

Nġ kagaanan ka nġ dugo nġ sino man, basahin mo ang AKLAT NA GINTO Limang Piso ang halaga.

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin nġ walang bayad. Tignang mabuti ang tatak nġ huwag malinlang nġ mġa manghuhuwad. Ave Rizal blġ. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blġ. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila, K.P.

FRANCISCO ASTUDILLO DENTISTA Bumubunot, nagpapasta, lumilinis at naglalagay nġ mġa nġiping garing at ginto. S. Fernando blġ. 1101-13 Binundok

Balak ó hula sa panahon.

Pagdidilim ó ambon lamang. Panahon nġ mġa unos sa dagat

NOBYEMBRE.—1920

1 Lun. Ang dakilang araw nġ lahat nġ Banal. Ss. Cesareo, Severino at Juliana mġa mr.

2 Mar. *Undas* Ang pag-aalaala sa mġa namatay na binyagan. Ss. Victorino ob. at Marciano kp.

Mier. Ss. Valentin pb., Hilario at Cesareo mr.

3



- 4 Hueb. Ss. Carlos Borromeo kd., Modesta bg, Claro at Porfirio mğa mr.
- 5 Bier. Ss. Zacarias at Isabel magulang ni S. Juan Bautista, Filoteo mr. at Dominador ob.
- 6 Sab. Ss. Severo ob. mr. at Leonardo kp.
- 7 Linggo Ss. Rufo at Florencio at Carina mr.
- 8 Lun. Ss. Severo at Severino mğa mr. at Diosdado papa at Godofredo ob. kp.
- 9 Mar. Ss. Teodoro mr. at Agripino ob. kp.
- 10 Mier. Ss. Andrés Avelino at Demetrio ob. mr. at Filomena mr.
- 11 Hueb. Ss. Martin [Pintakasi sa Bukawe at Taal] at Mena mr.



Paglalahong pangkat nğ Araw na di makikita sa Pilipinas

- 12 Bier. Ntra. Sra. nğ Biglâng Awâ. Ss. Diego pk. [Pintakasi sa Pulô at Gumaka] Aurelio, Publio ob. at Paterno mğa mr.
- 13 Sab. Ss. Arcadio at Probo mğa mr. Nicolás papa, Estanislao sa Kostka at Homobono kp.
- 14 Linggo Ntra. Sra. de la Soledad. [Pintakasi sa Tanğuyay] Ss. Serapio mr. at Lorenzo ob. kp.
- 15 Lun. Ss. Eugenio arzobispo mr. Gertrudis bg. at Leopoldo kp.

Felix Valencia
Abogado at Notario

Tumatanğgap nğ mğa usaping lalong maseselan, daang Quezada 13, tabi nğ Simbahan nğ Tundo.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

Ang tabako at sigarrilyong GERMINAL ay siyang dapat hititin nğ Bayan pagka't siya ang laging umaabuloy sa kanyang mğa kapansanan. Kaya't siyang hanapin sa mğa tindahan.

ANG BATAS ó LEY MUNICIPAL sa CODIGO ADMINISTRATIVO na inihulog sa wikang tagalog ni Honorio Lopez dapat basahin nğ mğa bagong halal.

Silanğan Karaniwan Malakas na hanğin

- 16 Mar. Ss. Rufino, Elpidio at Eustaquio mres.
- 17 Mier. Ss. Gregorio Taumaturgo ob. kp. Acisclo at Victoria mğa mr.
- 18 Hueb. Ss. Máximo ob. kp. at Román mr.
- 19 Bier. Ss. Isabel harì at Ponciano papa mr.



20 Sab. Ss. Felix sa Valois at Benigno ob. kp.



21 Linggo Ang paghahayin sa simbahan ni S. Joaquin at ni G. Sta. María. Ss. Alberto ob. Honorio, Eutiquio, at Esteban m̃ga mr.

22 Lun. Ntra. Sra. de los Remedios (Pista sa Maalat) Ss. Cecilia bg. at mr. at Filemón mr.

ANG ARAW AY TATAHAK SA TAKDA NI MAMAMANA SA IKA
10.15 NG GABI



Ang ipanġanak mulâ sa araw na ito hanggang ika 24 ñ Disyembre, kung lalaki'y yayaman sa panġanġalakal sa ibang bayan, masipag, matapang ñguni't sugarol. At kung babai'y masipag at maliligawin.

23 Mar. Ss. Clemente papa mr. Juan Bueno kp. Lucrecia bg. at Felicidad m̃ga mr.

24 Mier. Ss. Juan de la Cruz kp. Fermina, Flora at María m̃ga bg. at mr. at Crescenciano mr.

25 Hueb. Ss. Catalina bg. at mr. Moises pb. mr.

Pista ñg Pasasalamat ñg m̃ga Amerikano.

26 Bier. Ang pagkakasal kay Santa María at kay Poong S. José. Ss. Pedro ob. mr. at Conrado. ob.



KABILUGAN SA DAMULAG 9.42.3 GABI



27 Sáb. Ss. Basilio ob. Facundo at Primitivo m̃ga mr.

28 Linggo Una ñg Adbiyento ó pagdating. Ss. Gregorio papa kp. at Rufo mr.

Pangloloób ni Limahong sa Maynila, 1573

29 Lun. Ss. Saturnino ob. Filomeno m̃ga mr. at Iluminada bg.

30 Mar. Ss. Andrés ap. (Pintakasi sa Norsagaray, Masinlok, Palanyag, Tagiik at Pantabanġan) at Maura bg. at mr.

Ang unang pagpupulong ñg m̃ga Mánanagalog sa pagbabanġon ñg
AKADEMYA TAGALA sa anyaya ni Honorio López, sa Dulâang Libertad 1901.

IMPRENTA ni H. Lopez, daang Sande blg. 1450 Tundo. Sa pamamagitan ñg sulatan ay tumatanggap ñg limbagin ukol sa m̃ga tarheta at kartel sa halalan.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

"ANG TIBAY" Sinelasan nina Teodoro at Katindig, kung masira namay paraang mabuo'y ibalik at gagawin ñg walang bayad. Tignang mabuti ang tatak ñg huwag malinlang ñg m̃ga manghuhuwad. Ave Rizal blg. 2261 Tel.5536 at Sucursal Azcarraga blg. 628 at 630 Tel. 8369. Maynila.

Francisco Astudillo DENTISTA Bumubunot ñg ñgiping walang sakit, nagtatanim ñg ñgiping garing at ginto. Nagpapasta. S. Fernando 1101-13 Binundok.

Balak ó hulâ sa panahon.

DISYEMBRE.—1920

- 1 Mier. Ss. Natalia bao, Eloy at Eligio mġa ob. kp.
- 2 Hueb. Ss. Bibiana bg. at mr. Pedro Crisólogo ob. at dr. at Ponciano mr.
- 3 Bier Ss. Francisco Javier at Casiano mġa mr.



SA PAGLIIT SA DALAGA 12.29.0 GABI



- 4 Sab. Ss. Bárbara bg. at mr. Melecio at Odmundo ob. at mġa kp.
- 5 Linggo. Ikalawa ng Adbiyento ó Pagdating Ss. Sabas abad Dalmacio ob. at Crispina mġa mr.
- 6 Lun. Pa. Nicolás de Bari ob. kp., Apolinar sdk. mr. Dionisia, Dativa at Leoncia mġa mr.
- 7 Mar. Ss. Ambrosio at Agatón mr.
- 8 Mier. (cross) Ang kalinisang-paglibí ni G. Sta. María "Concepcion" (Pintakasi sa Naik, Pasig, Malulos, Batanġan, Balayang, Guagua, Los Baños, Boak, Bawang, Mandaluyong, Atimonan, Malabon, Sta. Cruz, Silanġan at sa Antipulo) Ss Eutiġuano p.m. at Sofronio ob.
- 9 Hueb. Ss. Leocadia mr. at Gorgonia mġa bg.
- 10 Bier. Ntra. Sra. sa Loreto (Pintakasi sa Sampalok) Ss. Melquiades papa mr., Eulalia at Julia mġa bg. at mr.

Nang gawin ang pagkakayari sa París na ang Pilipinas ay ipagkakaloób sa Estados Unidos 1898.



BAGONG BUAN SA KÁMBING 6.3.9 GABI



- 11 Sáb. Ss. Dámaso papa kp. at Eutiġuio mr.
- 12 Linggo. Ikatlo ng Adbiyento ó Pagdating. Ntra. Sra. de Guadalupe (Pintakasi sa Pagsanġan) at Ss. Epimaco, Hermógenes at Donato mġa mr.
- 13 Lun. Ss. Orestes, mr. Lucia mr. (Pintakasi sa Sexmoan, Kapampanġan) at Otilia bg.
- 14 Mar. Ss. Espiridión ob. Arsenio, Isidoro, Dioscoro at Eutropia bg. at mġa mr.

Paghahamók ng mġa kastilâ't olandés dito sa Maynila 1690

- 15 Mier. Ss. Valeriano ob. at Irineo mġa mr.

Pag-aalsa ng Kailokohan, Pangasinan at Kapampanġan 1658

Honorio Lopez AGRIMENSOR na may kapahintulutan ng Gobierno. Sumusukat at namamahala ng pagpapatitulo ng mġa lupa sa halagang mura. Sulatan siya o pagsadyain sa daang Sande blġ. 1450, Tundó Maynila bago pasukat sa iba.

Naghihirap kayo sa pagbasa? Lumalabo ba ang inyong mata? Ipatanong ang lunas kay J.C Yuseco, Optometra sa MABINI OPTICAL CO. sa Escolta 162 Maynila. Walang bayad ang pagsangguni.

siyang hanapin sa mġa tindahan.

TORIBIO TEODORO AT KASAMA. Nagbibili nġ bato, ladrilyo, semento, at buhanġin na kailanġan sa pagpapagawa nġ bahay na bato at iba pa. Mababa ang halaga kay sa iba. Subukin. Daang Ave. Rizal blġ 2261. Telefono 5536.

Panġunġulim Aliwalas na Panahon

16 Hueb. Ss. Eusebio ob. Adelaida at Albina bg. mġa mr.

Mulâ nġayon may Misa de Aguinaldo.

17 Bier. Ss. Lázaro ob. at Olimpia bao.

18 Sáb. Ang pag-aantabay ni G. Sta. María sa Mananakop. Ss. Graciano ob at Judit balo.



SA PAGLAKI SA ISDA 10.40.4 GABI



19 Linggo. Ikatat nġ Adbiyento. Ss. Nemesio mr. at Fausta bao.

20 Lun. Ss. Domingo sa Silos abad kp. at Liberato mr.

21 Mar. Ss. Tomás ap. Glicerio presb. at Temistocles mġa mr.

22 Mier. Ss. Flaviano at Cenón mġa mr.

ANG ARAW TATAHAK SA TAKDA NI KAMBING 11.17 NG ARAW
TIGINAW



Ang ipanġanak mulâ sa araw na ito hanggang ika 21 nġ Inero, kung lalaki'y maliksi, masipag, maghihirap sa kaikaibigan, maramot, sa paliligô ang ikapagkakasakit. At kung babai'y matatakutin, matapatin sa asawa at masipag.

23 Hueb. Ss. Victoria bg at Gelasio mġa mr.

24 Bier. Bihilya at Ayuno, Ss. Gregorio presb. mr. Delfía ob. at Tárčila bg.

25 Sáb. Paskó nġ Panġanġanak sa ating Poóng Mananakop at Ss. Reinaldo ars., Eugenia bg. at Anastasia mġa mr.



KABILUGAN SA MAGKAKAMBAL 8.38.5 GABI



26 Linggo. Ss. Esteban unang mr. at Dionisio at Zósimo mġa papa.

27 Lun. Ss. Juan apostol at eban. [Pintakasi sa Infanta, Tanawan at Dagupan] Máximo ob. kp.

28 Mar. Ang mġa maluwalhating sanggol na pinapugutan nġ Haring si Herodes at ang mġa Ss. Troadio at Teófila bg. at mġa mr.

29 Mier. Ss. Tomás Canturiense ob. mr. Calixto at Honorato mġa mr. at ang banál na harí at manghuhulang si S. David.

30 Hueb. (*) Ang pagkalipat ni S. Santiago ap. [Pintakasi sa Kingwa at Paombong, Bul.] Ss. Sabino ob. Honorio at Anisia mġa mr.

Nang kitlán nġ hiningġá si DR. JOSÉ PROTASIO RIZAL, nġ mġa lilong kaaway niyá, 1896.

31 Bier. Ss. Silvestre papa, Sabiniano ob, Potenciano, Donata, Hilaria at Paulina mġa mr.

LIBRERIA ni P. Sayo balo ni Soriano. Makabibili rito nġ ano mang aklat sa tagalog, ingles at kastila, mġa kagamitan sa pagsulat, ibp., sa halagang mura. Rosario blġ. 225 Binundok.

Ang Pagbabago sa Kalendaryo

Páhiná 28

GAGAWING 13 BUWAN.

Kung ang panukalang batás na isinaalangalang sa kapangyarihan n̄ng Kongreso n̄ng Estados Unidos ay pagtibain, sa unang araw n̄ng Inero n̄ng 1922, ay makakikita tayo n̄ng isang bagong Kalendaryo na bumibilang n̄ng labing tatlong buwan na para parang nagsisimula sa araw n̄ng lunes ang m̄ga unang araw n̄ng buan at sing isa naman n̄ng bilang na tig 28 araw.

Sa panukalang ito at kabilan̄gang ganap n̄ng araw sa boong isang taon, ay lumalabis n̄ng isang araw, at ito, sa halip na idagdag pa sa kabilan̄gan n̄ng alin man sa labing tatlong buwan ay inilaang gawin sa pagdiriwang n̄ng piata n̄ng BAGONG TAON.

Sa tuwí namang apat na taon, ay nagkakaroon n̄ng isang araw na labis, at ito'y idaragdag ding parang pinakabisyesto. Sa karaniwan, ay idinagdagdag sa Pebrero; n̄nguni't sa bagong panukala, ay idaragdag sa pagitan n̄ng ika 28 n̄ng Disyembre at sa araw n̄ng Bagong Taon, at ito'y tatawaging ARAW NG PAGTUTUMPAK.

Lunes.....	1	8	15	22
Martes.....	2	9	16	23
Mierkoles.....	3	10	17	24
Huebes.....	4	11	18	25
Biernes.....	5	12	19	26
Sabado.....	6	13	20	27
Linggo.....	7	14	21	28

Sa bagong pagayos n̄ng Kalendaryong ito ay di magkakaroon ang alin mang buwan n̄ng limáng araw n̄ng Linggo. Ang lahat naman n̄ng pista ay tatamang lahat sa araw n̄ng Huebes, gaya n̄ng Pista n̄ng Pagsasarili sa ika 4 n̄ng Hulyo; Araw n̄ng Pagtatagumpay sa ika 11 n̄ng Nobyembre; Araw n̄ng Pagpapasalamat at Pasko n̄ng Kapan̄ganakan sa Mananakop.

Ang ikalabing tatlong buwan namang mararagdag ay ilalagay sa pagitan n̄ng Inero at Pebrero, at ito'y tatawaging BUWAN NG KALAYAAN.

Kung ang bagong pagaayos sa Kalendariong ito na tatawaging Kalayaan, ay patitibayan n̄ng Batasang Amerikano, ang pagdidiwang natin sa ARAW NI RIZAL, ay tatama sa pangkaraniwang taon, sa ika unang araw n̄ng Inero, at sa tuwing ikapat na taon, ay tatama naman sa pista n̄ng Bagong Taon.

Sang-ayon sa m̄ga pagkukuro n̄ng m̄ga nagbalak sa Kalendaryong ito na iyan:..... ang m̄ga litaw na man̄gan̄galakal at m̄ga bansag na tao sa Minneapolis; sa Kalendaryong ito, ay magiging maginghawa ang pagtutuos sa pan̄gan̄galakal; magiging maayos ang pagtatakda sa m̄ga patubo n̄ng salapì at gayon dín sa m̄ga pagbabayad sa m̄ga kawani at manggagawa, pagka't walang nakahihigit na sino man.

Ating hintain kung ano ang sasabihin n̄ng Kongreso n̄ng Estados Unidos sa kabalakang ito.

Páhiná 29

Ang Bagong Pamahalaan sa Pilipinas.

¿Anong kiyas ó hugis n̄ng Pamâhalaan mayroon tayo n̄ngayon dito sa Pilipinas? Ang pamahalaang tatág n̄ngayon dito sa Pilipinas, ay may hugis republikano na nababatay sa m̄ga simulaing demokratiko na ang tunay na masusunod ay ang kalooban n̄ng bayan.

¿Alin ang kakulan̄gan na lamang upang maging lubusang republikano ang pamahalaan natin sa n̄ngayon sang-ayon sa pagbabagong nangyari sunod sa batas ni Jones? UNA: Ang magkaroon tayo n̄ng isang presidente at isang pan̄galawang presidente sa halip n̄ng Gobernador Heneral at Bise-Gobernador Heneral na siyang pinakakinatawan dito sa sangkapuluan n̄ng Estados Unidos. IKALAWA: Ang magkaroon n̄ng bansag na Republica ang ating pamahalaan, at IKATLO: Ang mahalinhang ang watawat Amerikano n̄ng watawat pilipino.

¿Bakit sinabi ninyo na ang nasusunod sa pamamahala sa ating bayan ó ang kalooban n̄ng bayan lamang? Sapagka't ang gumagawa n̄ng m̄ga batas at m̄ga kautusang sinusunod natin na ipinatutupad sa atin n̄ng m̄ga tagapagpatupad: gaya n̄ng Gobernador Heneral, Alkalde sa Siyudad n̄ng Maynila, n̄ng m̄ga Gobernador sa lalawigan at n̄ng m̄ga presidente munisipal sa m̄ga bayan bayan, ay m̄ga gawâ n̄ng m̄ga senador, diputado at m̄ga konsehal na ating inihalal na ating pinagkatiwalaan n̄ng ating tiwala upang lumagdâ n̄ng m̄ga kautusan at batás na ikabubuti nating lahat na mamamayang pilipino at n̄ng Pamahalaan natin.

¿Sa makatwid ano mang hirap na ating danasin sa kabuhayan ay di dapat nating isisi kanino man, kundi sa ating m̄ga inihalal na iyan? Siyang totoo, sapagka't ang ikinabibigat at ikinagagaan n̄ng ating kabuhayang lahat, ay nasa sa kanilang kamay, pagka't ang kanilang m̄ga batas ó

kautusang pinatibayan sa Batasan at sa mġa Sanggunian ay siyang sinusunod na ipinatutupad nġ mġa tagapagpatupad na nasabi ko na. Nariyan ang ikinatataas nġ mġa buwis nġ lupa, ikinataas nġ Rentas Internas, ikinataas nġ mġa bayad sa pahintulot o lisensiya munisipal. ang paglastay nġ salapi sa ibang bagay na di sa kagalingan nġ mġa namamayan, ang di pagpapagawa nġ mġa bangbang nġ tubig sa mġa bukirin ibp. na, ang lahat nġ iyan ay pawang sa pananagutan at kasalanan nġ ating mġa inihalal na diputado at mġa konsehal.

¿Tayo bang mamamayan ay di maaaring makialam sa paggawâ nġ mġa batas ó ley at mġa kautusan ó ordenanza nġ ating mġa inihalal na senador, diputado at konsehal? Makiyalam sa pakikipagtalo ó sa pagsasaalangalang sa Batasan ó Legislatura, sa Konseho Munisipal ay hindi mangyayari; nġuni't upang magutos ó magbigay liwanag sa ating mġa inihalal upang gawin ang gayo't ganitong batas ay maari, pagka't sila ang kumakatawan sa atin sa karurukan nġ Senado, Asamblea, Hunta Munisipal sa Siyudad nġ Maynila at mġa Konseho Munisipal nġ mġa bayan bayang maliliit.

Páhiná 30

¿Sa paggugol nġ mġa pinunong bayan sa mġa pananalapi, sakaling ilaan sa mġa walang wawang kapakanan ay maaari bang makatutol ang namamayan? Bakit hindi. Nġ matalos mo sa dalawang piso mong ibinayad sa sédula personal mo, sa ibinabayad mo sa amillaramiento, sa mġa lisensiya munisipal, sa kinikita nġ pamilihang bayan ibp., ay diyan kinukuha ang ginugugol sa pagpapaaral nġ ating mġa bata, nġ ginuguol sa mġa pagpapagawa nġ mġa lansangan ó daan at tulay, nġ mġa "kanal" nġ pagpapatubig; diyan kinukuha ang isinusueldo sa lahat nġ mġa kawani nġ pamahalaan, sa mġa hukom, konstabularya, pulisya at sa lahat na nġ punong bayang iyong inihalal at sampu pa nġ Gobernador Heneral at mġa inatasan niya ó ninombrahan. Kaya ikaw bayan, ay matuto kang magpahiwatig sa iyong mġa inihalal ó sa inyong diputado ó sa konsehal na lumabas sa inyong kapookan at ipagutos sa kanila sa pamamagitan nġ boong pitagan ang lahat nġ inaakalang ikabubuti nġ bayan.

¿Alin bagay ang dapat ipagutos sa isang diputado ó senador at alin naman ang dapat iyutos sa isang konsehal? Ang lahat nġ bagay na ikabubuti nġ boong bayang Pilipinas ó nġ lalawigan ninyo ay nauukol ipagutos sa inyong Diputado ó Senador, kaparis nġ paglalagay nġ mġa kanal nġ patubíg sa mġa bukirin ibp., nġuni't kung sa pagpapagawa nġ mġa lansangan hindi probinsiyal katulad nġ mġa lansangan maliit, paglalagay nġ ilaw, paglalagay nġ mġa padumihan, pagaayos nġ mġa pamilihan, ibp., ay dapat hinġin sa konsehal ó sa presidente nġ munisipyo nġ bayan.

Nang lalo kang maliwanagan ay basahin ninyo ang BAGONG PAMAHALAAN SA PILIPINAS ni Honorio López at dito ninyo matatalastas ang lahat nġ kanilang tungkulin at dapat ninyong ipagutos at lalo na nang mġa dapat ninyong matalastas na kautusan ó mġa batas sa pakikipamayan at pamamahala sa bayan, Piso ang halaga nġ bawa't isa at P1.30 kung ipapadala sa nakakaibig sa taga malayung bayan.

Ito'y isang aklat na dapat mabasa nġ mġa bagong konsehal, presidente, pulis at lalo na nġ mġa mamamayang may mġa tanda, magsasaka at manġanġalakal. Naririto ang LEY NG DIBORSIO at ang REGLAMENTO SA SABUNGAN na dapat mabasa nġ mġa sentensiyador, tahor at mġa mananabong.

MGA MAGLULUKAD O MAGKOKOPRA

¿Ibig ninyong malamang madalí kung ilang piko ang timbang nġ inyong kalibkib, lukád ó kopra at malaman sa lalong madaling panahon ang kabayaran sa ano mang halagang aabutin na di na manġanġailanġan nġ maraming pagbilang kundi sa "sumar lamang?"—Bumili kayo nġayon din nġ BAGONG REDUKSION nġ Kilos sa Pikos na may presyo na sinulat ni Felix A. Matriano na taga Tayabas. P0.80 ang halaga sa Libreria ni P. Sayo sa daang Rosario 225 at sa Imprenta ni Honorio Lopez, daang sande, 1450, Tundo, Maynila.

Sa lahat at lalo na sa mga may lupa

Páhiná 31

Kayong mġa may lupa na wala pang titulo Torrens ay dapat na magpasukat nġ inyong mġa lupa nġ huwag manġanib na mawala sa inyo ang matagal na panahong inyong inaari.

Nġayon na ang pagsasaka sa Sangkapuluan sumulong sa dati, ay marami riyan ang nanġanġamkam na ginagawa ang lahat nġ kaparaanan nġ mapasakanila ang pagaari nġ iba.

Marami na ang nawalan nġ kanilang lupa sanhi sa pagwawalang bahala, na nġayon pawang naghihirap at nagsisiluha.

¿Kayo ba na di pa inaagawan nġ pagaari ibig ba ninyong matulad sa kanila? Marahil ay hindi. Kaya kayo nġayon din ay kumilos at magpasukat nġ lupa sa makakatulong ninyo at makapagtatapat sa paghinġi nġ katibayan.

Kung ibig ninyo kayo'y aking tutulunġan, bibigyan ko kayó nġ abogadong di masasapakat nġ sino man at agrimensor na madaling yumari nġ plano at mġa murang suminġil nġ "honorarios"; at, maaari pang bayaran pagkatitulo nġ lupa alinsunod sa pagkakasunduan.

Kung ibig naman ninyong magsanla ó magbili nġ inyong mġa lupa ay ibalita sa akin at ituturo

ko sa inyo ang madaling kaparaanan.

Kung nakakaibig naman kayong bumili ng mga makina sa pagbibigay, panggiik, pangararo, paggawa ng hiyelo, paggawa ng limonada, makina ng paglalagay ng ilaw dagitao o elektrika sa inyong munisipyo, pangkuha ng mina, ibp, ay ipagtanong muna ninyo sa akin bago bumili sa iba at ituturo ko sa inyo ang pinakamabuti, mura at mauutang pa.

Hindi ako sumisingil na ano mang paglilingkod ko ukol sa mga bagay na nabanggit padalan lamang ako ng isang selyong tig 2 sentimos sa pagsagot ko. Taning hangarin ko ang makatulong sa mga kababayan.

HONORIO LOPEZ

Agrónomo

Sande 1450. Tundo, Maynila.

¡MATA!

¿Ibig ninyong kumita ng kuarta, at hangga sa 10 piso isang araw, alinsunod sa inyong magagawang sipag? Ang Imprenta ni Honorio Lopez sa daang Sande, blg. 1450, Tundo, Maynila ay nanangailangan ng mga ahenteng may ipipiyansang 50 piso, upang maglibot sa lalawigan at maghanap ng magpapagawa ng mga tarhetang pamasko na may mainam na hugis at magagara.

MAGBAGO TAYO NG LAKAD

Páhiná 32

Sa ngayon ang ating bayang minamahal ay di na huhuli sa bansang alin man, pagka't marami na tayong maaalam balita sa dunong na dapat pagtakhan.

Sa pagkamediko't pagaabogado hindi na mabilang at nagkakagulo, at siya na lamang ang makikita mong naglisaw sa daan na nakahihilo.

Mga pulitiko ay gayon din naman ay siya na lamang laman ng lansangan; walang pagupitan, liggít na karihan bilyar at iba pang di linalagian.

Sa pagmamagala wala ng tatalo sa mga "girl" at "boy" nating pilipino; magutom man at walang sukbit na "sentimo" aasa mo sa daan, mga "milyonaryo".

Mga naghihintay ng mapapasukan upang manilbihan sa Bahay Kalakal at Pamahalaan, ay gayon din naman sampu isang "kusing" na kahalay halay.

Ano pa't sa ngayon tayo'y sagana na sa lahat ng bagay; kabihasnang bunga; nguni't sa kalakal gawang pagsasaka tayo'y walang wala, talunan ng iba.

Isang katunayan, dapat na mamalas ang pagkakagutom nating linalasap; tayong taga rito siyang walang bigas at naninikluhod sa dayuhang lahat.

Ngayo'y nakilala, na ang kayamanan at pagkakasulong ng alin mang bayan, wala sa naglisaw diyang maaalam kundi sa kalakal, pagsasakang hirang.

Kaya ang marapat ating pagusigin makapagpalapad ng mga sakahin; lahat ng kalakal ay mapasa atin sa loob at labas ng ating lupain.

Yamang marami na tayong "titulado" abogado't doktor na nagkakagulo

sa n̄gayo'y harapin tungkuling totoo
naman ang maglupa at pagnenegosyo.

HARI NG TAMBULI.

¡Matuwa tayo!

ANG BANDERA ó WATAWAT Ng PILIPINAS, sa tagobilin n̄g Gobernador Harrison at sa kapasyahan n̄g ley ó batas na pinatibayan n̄g Batasang Pilipino, ay maaari na nating gamiting muli na iwagayway sa patangwa ó bintana n̄g ating m̄ga tahanan, sa m̄ga araw n̄g pista n̄g bayan, baryo ó n̄g bansa, katulad n̄g pista ni Rizal, ibp.

Kung iyaagapay sa bandilang Amerikano kailan̄gang ito'y maging kasing laki ó lumaki pa n̄g kaunti sa atin at mapasa kanan n̄g Bandilang Pilipino.

M̄ga kababayan: Huwag na ninyong ugaliin ang pagbabandila n̄g m̄ga panyô, tapis o n̄g ano mang kayo sa m̄ga pistang iniraraos natin, matan̄gi sa Bandila natin at bandilang amerikano.

"Kahimanawari na sa muling pagsilang na iyan n̄g ating watawat, sumunod na sumilay naman sa silan̄ganan n̄g ating pagasa ang pinagulangang Araw n̄g maluwalhating Pagsasarili n̄g ating pinakaiibig na Pilipinas". H.L.

BASAHIN NINYO ANG BAGONG

ABOGADO NG BAYAN

NG MASIGURO ANG PANÁLO

Bagong katatapos sa limbagan ang ikapat na pagkakalimbag n̄g aklat na ito. Marami ang naragdag at nabagong kapasyahan. May m̄ga tala n̄g HURISPRUDENSIYA n̄g Corte Suprema na dapat mabasa n̄g m̄ga nakikipagusap, may m̄ga manang hinahabol at m̄ga pagaaring lupang isinanla at walang katibayang matatag n̄g masiguro nila ang panalo.

Ang labas n̄gayong bagong ABOGADO NG BAYAN bukod sa m̄ga naparagdag na Kodigo Sibil, Penal at m̄ga Procedimiento ay may bagong naparagdag ukol sa karunun̄gan n̄g pagmamatawid at pakikipagusap.

Mabuting pag-aralan n̄g lahat lalo na n̄g m̄ga mararalita, m̄ga may lupa, m̄ga man̄gan̄galakal, m̄ga nagpapatubo n̄g salapi, m̄ga babaye ó dalaga n̄g malaman nila ang paguusig sa m̄ga Hukuman ó n̄g m̄ga dadaya sa kanila ó manguulol.

Dalawang piso n̄gayon ang halaga sa lahat n̄g libreria at maging sa lalawigan kung ibig na ipadala sa nan̄gan̄ailan̄gan. Kaya n̄gayon din sumulat kayo kay Honorio Lopez, sa daang Sande 1450, Maynila, magpadala sa kanya n̄g P.2 papel.

"Ang Tibay"

(Sagisag na registrado sa Gobierno)

SINELASAN

NINA

TEODORO at KATINDIG

Sanhi sa nangyaring pag-aaklas n̄g m̄ga maggagawa, ang sinelasang ito, ang kanyang katan̄gian at di pangkaraniwang pagpapagawa n̄g marami, na napalathala sa m̄ga pahayagan at ipinadalang sulat sa m̄ga may ari nito na ganito ang sinabi:

Anang UNION DE CHINELEROS DE FILIPINAS: "Katan̄gi tan̄gi ang ginagawang napakahigpit na pagsisiyasat n̄g m̄ga sinelas na nayayari sa araw araw na kung ibabatay natin sa ibang pagawaan ay halos kalahati lamang. Datapwa't kung kaya ginawa ito n̄g m̄ga may ari n̄g "ANG TIBAY" ay sa pagkakilala nilang yao'y katungkulang di mapapaalis nino man."

Ang sabi naman ni G. PEDRO ROXAS: "Ang sinelasang "ANG TIBAY" ay kinagigiliwan n̄g kanyang m̄ga suki dahil sa pagkamain̄gat sa pagpapagawa."

Ang banggit ni G. LOPEZ K. SANTOS: "Inaasahan ko pong ang kasunduang iya'y lalabas ding

napakatibay na gaya ng mga sinelas, kotso, at iba pang bagay na sa tindahang iya'y inyong ipinagawawa."

Sa pagkakapiit naman sa insik na Yu Chu na may tindahan sa Gandara blg., 257, ng mga pulis sekreta dahil sa pagbibili ng mga sinelas na may tatak na huwad sa "ANG TIBAY" ay nagsalita "ANG BANSA" ng sumusunod na pagkukurô:

Talagang dito sa ibabaw ng lupa, ang mga magagaling na bagay at mabuti ang pagkakayari ay pinapasukan ng "codicia" lalong lalo na sa panangalalal.

"Makukurong ang mga kagagawang ito ay maituturing ng pagkamagaling na uri ng mga sinelas na ginagawa sa sinelasang "ANG TIBAY".

Candido Lopez

Agrimensor Privado Autorizado por el
Buro de Terrenos.

Tumatanggap ng mga sukatin sa lalawigan. Mura kay sa iba. Ave. Rizal 2121, Sta. Cruz.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK DIMASALANG KALENDARIONG TAGALOG
(1920) ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase "Project Gutenberg"), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation" or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in

the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive

Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any

Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.